

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

**Akta zenbakia:** 14/2019  
**Bilera data:** 2019-10-29  
**Bilera mota:** Ez Ohiko osoko bilkura  
**Deialdia:** Lehenengoa  
**Ordu:** 19:00 – 19:53  
**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia

### Bertaratutakoak:

**Alkatea:** Mikel Pagola Tolosa

### Zinegotziak:

Jorge Segurado Iriondo  
Lucía Goñi Martínez  
Agurtzane Mercader Ubillos  
Juan Luis Goikoetxea Benzala  
Mikel Artola Pagola  
David Rosco Jorge  
Ainara De Miguel Berasategui  
Ainhoa Jauregi Cabezón  
Nekane Ubillos Cipitria  
Hermenegildo González Morán  
Consuelo Frutos Gonzalez

### Ez da bertaratu eta adierazi du:

Mikel Miren Legarreta Astiasaran

### Idazkaria:

Mateo Habibi Astigarraga López

Urnietan, 2019ko urriaren 29an, goian adierazitako zinegotzi jaun-andreak bildu dira, 19:00etan, Mikel Pagola Tolosa alkatea lehendakari dutela, ez-ohiko bilera egiteko.

Gehiengo absolutuaren quoruma gainditu delarik eta lehendakariak bilkura hasi duelarik, eguneko gai zerrendan agertzen diren puntuak aztertzeari ekin diote.

### Aztergaiak:

- 1.- 2020 urterako Ordenantza Fiskalen aldaketa onartzea.
- 2.- 2020 urterako taxien herri barruko tarifak onartzea.

**Acta nº:** 14/2019  
**Fecha:** 29-10-2019  
**Tipo de reunión:** Pleno extraordinario  
**Convocatoria:** Primera  
**Hora:** 19:00 – 19:53  
**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento

### Reunidos:

**Alcalde:** Mikel Pagola Tolosa

### Concejales:

Jorge Segurado Iriondo  
Lucía Goñi Martínez  
Agurtzane Mercader Ubillos  
Juan Luis Goikoetxea Benzala  
Mikel Artola Pagola  
David Rosco Jorge  
Ainara De Miguel Berasategui  
Ainhoa Jauregi Cabezón  
Nekane Ubillos Cipitria  
Hermenegildo González Morán  
Consuelo Frutos Gonzalez

### No asiste y excusa su ausencia:

Mikel Miren Legarreta Astiasaran

### Secretario:

Mateo Habibi Astigarraga López

En la villa de Urniet a 29 de octubre del 2019, siendo las 19:00 horas se reúnen los concejales arriba relacionados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde Mikel Pagola Tolosa, al objeto de celebrar sesión extraordinaria.

Superado el quórum de la mayoría absoluta y abierta la sesión por la Presidencia, se procede al desarrollo de los puntos del orden del día.

### Orden del día:

- 1.- Aprobar la modificación de Ordenanzas Fiscales para el 2020.
- 2.- Aprobar las tarifas urbanas de taxi para el año 2020.

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

3.- Kulturnieta S.A.ren estatutoen aldaketa onartzea.

4.- Urnietako Udalaren eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren Partzuergoaren artean udal Erroldaren datuak egiaztatzeko hitzarmenaren proposamena onartzea.

5.- Urnietako Udalaren zerbitzura dauden langileen eta jardunaldi eskusiboa eta partziala duten korporazioko kideei ordainsarien igoera gehigarria onartzea.

6.- 5/2019 kreditu aldaketen espedientea onartzea.

7.- Immigrazioaren eta kulturen arteko bizikidetzaren arloko eskumenak baliatzean bikoiztasunik dagoen edo ez zehazteko prozeduraren hasieraren berri ematea.

8.- Donostiako Administrazioarekiko Auzien 2. Zk.ko Epaitegiaren 2019/184 epaiaren berri ematea (Langarda).

\*\*\*\*\*

1.- 2020 urterako Ordenantza Fiskalen aldaketa onartzea.

Mikel Pagola alkateak hartu du hitza puntu honen sarrera egiteko eta jarraian alderdi bakoitzak izango du aukera bere posizionamendua defendatzeko.

Alkateak 2020ko urtarrilaren 1etik aurrera Urnietako Udalak kobratu behar dituen tasa eta zerga berriak modu egoki batean kobratu ahal izateko urria amaitu aurretik Udaleko Udaltzarak ordenantza fiskalen hasierako onarpena eman behar diola azaldu du eta horregatik egiten dela ez-ohiko Udaltzara hau. Kontutan hartu beharrekoa dela Urnietako Udalak urtero dituen sarreretako atalean bi sarbide nagusi daudela, alde batetik Foru Aldunditik jasotzen den Fondo Forala (FOFIM), aurreikuspena betetzen bada ia 4,5 milioi euro suposatuko lukeena; eta beste alde batetik herritarrei kobratzen zaien tasa

3.- Aprobar la modificación de los estatutos sociales de Kulturnieta S.A.

4.- Aprobar la propuesta de Convenio entre el Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Urnieta en materia de comprobación de datos del Padrón Municipal.

5.- Aprobar el incremento adicional de las retribuciones del personal al servicio del Ayuntamiento de Urnieta y de los miembros de la Corporación con dedicación exclusiva y parcial.

6.- Aprobar el expediente de modificación de créditos 5/2019.

7.- Dar cuenta de la iniciación del procedimiento para la determinación de la existencia o no de duplicidades en el ejercicio de competencias en materia de inmigración y convivencia intercultural.

8.- Dar cuenta de la Sentencia nº 184/2019 del Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 2 de Donostia (Langarda).

\*\*\*\*\*

1.- Aprobar la modificación de las Ordenanzas Fiscales para el 2020.

Toma la palabra el Alcalde, Mikel Pagola, para realizar la introducción de este punto y a continuación cada partido tendrá la oportunidad de defender su posicionamiento.

El Sr. Alcalde expone que para poder cobrar adecuadamente las nuevas tasas e impuestos que debe cobrar el Ayuntamiento de Urnieta a partir del 1 de enero de 2020, antes de que finalice el mes de octubre, el Pleno del Ayuntamiento debe aprobar inicialmente las ordenanzas fiscales, por lo que se procede a la celebración de este Pleno extraordinario. Hay que tener en cuenta que en el apartado de ingresos anuales del Ayuntamiento de Urnieta existen dos accesos principales, por un lado el Fondo Foral que se recibe de la Diputación Foral (FOFIM), que de cumplirse la previsión supondría

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

eta zerga bidez lortutako dirusarrerak, 2020rako azken hauen estimazioa ia 4,6 milioi izango liratakelarik. Kontuan hartuta 2020rako aurrekontua 9,1 – 9,4 milioien inguruan ibiliko dela, ordenantza fiskal hauekin bilduko dena aurrekontuaren ia erdia dela, eta ondorioz gaur onartzen dena garrantzi handia daukala Udalaren funtzionamendua-  
rentzako.

Orokorrean 2020rako Ordenantza fiskalen igoeraren portzentaia % 0,6koa izango dela, 2018ko abuztua eta 2019ko abuztuaren artean egon den batz besteko KPlaren igoera kontutan hartu baita. Zerbitzu batzuetan igoera % 1,1 izango dela, Buruntzaldeko Mankomunitateak kudeatzen dituen Kirol zerbitzu batzuetan hain zuzen ere, besteak beste bazkide kuotak, KPlaren igoera beste denbora tarte batetan neurtu baitute, hau da 2018ko maiatza eta 2019ko maitzaren artean. Aldiz, Udalak kudeatzen dituen beste kirol zerbitzu batzuetan, ikastaroak adibidez, igoera % 0,6koa izango dela zehazten du.

Zaborraren kudeaketaren inguruko tasak 0,6ko igoera izango duela txartela erabiltzen duten ororentzako, baina igoera proportzionalki handiagoa izango dela txartela ez daukatenezako, penalizazio moduan, Urnieta bilketa selektiboaren apustua egiten ari baita.

Tasen eta prezio publikoei aplikatzen zaizkien hobarien inguruan, 2020rako helburua ikastaro eta jarduera guztietan, bai Lekaion, Saroben, Musika Eskolan bai kiroldegietako ikastaroetan, hobari horiek aplikatu ahalgo diren kolektiboak berdinak izatea izango dela, hala nola, 21 urtetik beherakoak, gazte edo ikasle txartela dutenak, langabetuak, pentsiodunak eta 65 urtetik gorakoak.

Bestalde, familia ugaria egoera daukatenei Udalarekiko hobariak jasotzeko izapideak errazteko asmoz, 2020tik aurrera ez zaie urtez urte familia ugariaren ziurtagiria aurkezteko eskatuko, iraungitzen ez den bitartean.

Herme González Urnieta Udala Talde Sozialistako bozeramaileak hartu du hitza eta adierazi du, Informazio Batzordean esan zuten bezala, Gobernu Taldeak planteatutako % 0,6ko igoera bidezkoa iruditzen zaiela, eta Buruntzaldeak zerbitzu mankomunatuatarako proposatutako % 1,1eko

casi 4,5 millones de euros; y por otro lado, los ingresos por tasas e impuestos que se cobran a la ciudadanía, cuya estimación para 2020 sería de casi 4,6 millones. Teniendo en cuenta que el presupuesto para 2020 va a rondar los 9,1 – 9,4 millones, que lo que se va a recaudar con estas ordenanzas fiscales es casi la mitad del presupuesto y que, por tanto, lo que hoy se aprueba es de gran importancia para el funcionamiento del Ayuntamiento.

Con carácter general para 2020 el porcentaje de incremento de las Ordenanzas Fiscales será del 0,6%, teniendo en cuenta el incremento del IPC medio entre agosto de 2018 y agosto de 2019. Que el incremento en algunos servicios será del 1,1%, concretamente en algunos servicios deportivos gestionados por la Mancomunidad de Buruntzaldea, como las cuotas de socios, ya que han medido el incremento del IPC en otro periodo de tiempo, es decir, entre mayo de 2018 y mayo de 2019. En cambio, en otros servicios deportivos gestionados por el Ayuntamiento, como los cursos, especifica que la subida será del 0,6%.

Señala que la tasa sobre la gestión de la basura va a experimentar un incremento del 0,6 para todo el que utilice la tarjeta, pero que el incremento será proporcionalmente mayor para el que no la tenga, como penalización, ya que Urnieta está apostando por la recogida selectiva.

En cuanto a las bonificaciones que se aplican a las tasas y precios públicos, el objetivo para 2020 será que en todos los cursos y actividades, tanto en Lekaio, Sarobe, Conservatorio como en los cursos de polideportivos, los colectivos a los que se podrán aplicar estas bonificaciones sean los mismos, tales como menores de 21 años, con carnet joven o de estudiante, parados, pensionistas y mayores de 65 años.

Por otra parte, con el fin de facilitar los trámites municipales para la concesión de bonificaciones a quienes tengan la condición de familia numerosa, a partir de 2020 no se les exigirá la presentación del certificado de familia numerosa año tras año, en tanto no caduque.

Toma la palabra Herme González portavoz del Grupo Municipal Socialista de Urnieta para manifestar que tal y como comentaron en la comisión Informativa consideran justa la subida del 0,6 % planteada por el Equipo de Gobierno, y también están de acuerdo con la subida del 1,1 %

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

igoerarekin ere ados daudela.

Hala ere, berriro aldarrikatu nahi dute hobariak emateko baldintzak aztertzea; izan ere, haien ustez, baliteke familia ugari batek baino kide gutxiagoko familiak egotea, eta, hala ere, familia ugari batek baino diru-sarrera gutxiago izatea; gauza bera gertatzen da erretirodunentzako eta pentsiodunentzako hobariekin, 600 euroko pentsioak baitaude, baina 1.900 eurokoak ere badaude.

Txartela erabiltzen duten pertsonen zaborrak biltzeko tasan aplikatzen zaien hobariari dagokionez, aipatu du sistema hori Informazio Batzorde batean ere aztertu eta eztabaidatu beharko litzatekeela, ez baitu bermatzen txartela jaso duen bizilagunak behar bezala birziklatuko duenik; izan ere, bizilagunen % 90ek gutxi gorabehera txartel hori badute ere, edukiontzien eremuetan ikus daiteke ez dela birziklatu behar den gutzia.

Azkenik, kirol-instalazioei dagokienez, dagoeneko martxan dagoen kiroldegi berriaren proiektua ikusita, uste dute, aurreikusita dagoen bezala igerileku klimatizatua eraikiko ez bada, urnietarrekin zorretan egongo direla; izan ere, kuota bera ordainduta, ez dute Buruntzaldeko gainerako udalerriek duten zerbitzurik izango, eta, gainera, beste udalerrri batera joan behar izateak dakarren denboraz eta arriskuaz gain, beste udalerrri batera joan beharko dute aipatu igerilekua erabili ahal izateko. Kuotan hobaria izateko aukera aztertu beharko litzatekeela gaineratu du.

Horregatik guztiagatik, zerga-ordenantza horien aldeko botoa emango dutela adierazi du, baina gustatuko litzatekeela urte honetan zehar planteatutako hiru gaiak aztertzea, hobarien gain zein kirol-instalazioen gain bidezkoagoak izateko helburuarekin, eta zaborren gain, birziklatze-tasak benetakoak izan daitezzen irtenbideak bilatzeko.

Ainara De Miguel Urnietako EH-Bildu Udala Taldeko bozeramaileak hartu du hitza esanez Hermek esandako gai batzuekin bat datozela, batez ere, egia dela Andoaingo igerilekua larunbatetan urnietarrez beteta dagoela, horrek dakarren gastua eta arriskua medio. Egoera honen analisia hurrengo ordenantzei begira planteatuko luketeela. Ados daudela baita ere hobarien baremazioen azteketarekin, Hermek esan duen bezala

propuesta por Buruntzaldea para los servicios mancomunados.

Sin embargo, quieren volver a reivindicar el análisis de las condiciones para la concesión de bonificaciones, ya que en su opinión puede haber familias de menos miembros que una familia numerosa, y sin embargo tener menos ingresos que una familia numerosa; lo mismo ocurre con las bonificaciones a los jubilados y pensionistas, ya que, hay pensiones de 600 € pero también las hay de hasta 1.900 €.

En relación con la bonificación que se aplica en la Tasa de la recogida de basura a aquellas personas que utilizan la tarjeta, comenta que este sistema también debería ser objeto de estudio y debate en una Comisión Informativa, ya que no garantiza que aquel vecino que haya recogido la tarjeta vaya a reciclar adecuadamente, porque aun cuando aproximadamente el 90% de los vecinos disponen de dicha tarjeta, en las zonas de los contenedores se puede apreciar que no se recicla todo lo que se debiera.

Por último, en cuanto a las instalaciones deportivas, visto el proyecto del nuevo polideportivo que ya está en marcha, consideran que si tal y como está previsto no se va a construir la piscina climatizada, estarán en deuda con las/los urnietarras, ya que pagando la misma cuota carecerán de un servicio del que sí disponen el resto de municipios de Buruntzaldea, además del tiempo y el riesgo que conlleva la obligación de desplazarse a otro municipio para poder utilizar dicho servicio. Añade que se debería estudiar la posibilidad de una bonificación en la cuota.

Por todo ello, afirma que votarán a favor de estas ordenanzas fiscales pero que les gustaría que a lo largo de este año se analizaran las tres cuestiones planteadas con el objetivo de ser más justos tanto en el tema de las bonificaciones, como en las instalaciones deportivas, y en el tema de las basuras buscar soluciones para que las tasas de reciclaje sea reales.

La portavoz del Grupo Municipal EH-Bildu de Urnieta, Ainara De Miguel, toma la palabra para decir que coinciden con algunas de las cuestiones que ha comentado Herme, sobre todo que es cierto que la piscina de Andoain está llena de urnietarras los sábados con el gasto y el riesgo que ello conlleva. Que plantearían el análisis de esta situación de cara a las siguientes ordenanzas. Que también están de acuerdo con el análisis de las

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

badaudelako alkateak aipatutako kolektiboez gain, beste batzuk kontuan hartu beharko liratekenak.

Ondorioz, gaiaren azterketa egin ondoren eta Batzorde Informatzailean landu duten informazioarekin aldeko bozka emango dutela eta hurrengo urterako beste lanketa batzuk proposatuko dituztela.

Mikel Pagola alkateak hartu du hitza bai Herme bai Ainarari erantzuteko. Alde batetik, zaborraren txartelaren erabilpenaren inguruan, kontuhartzaileak bidalitako informazioaren arabera 1920 etxebizitza inguruk txartela badaukatela, beste 175ek gutxi gora behera beraien konpostagailua daukatela eta 200 famili inguru daudela txartelik gabekoak. Momentu honetan, arazo bat dagoela txartelen erabilpena kudeatzen duen programarekin, eta ezin dela kontrolatu nork zer erabilera ematen dion txartel horri, ez bakarrik ireki eta itxierarekin, baita norbaitek zabor kontenedore bat irekitzen duenean zer botatzen duen bertara. Ondorioz, programa hori kontrolatu beharra dago. Honen arabera, zabor bilketaren tasa ezartzeko momentuan erabilitako irizpidea herritarren gehiengoak egiten zuen jokabidea izan dela, eta datuen arabera Urnietan 2019ko urtariletik iraila arte batz besteko % 70,5 baino gehiagoko bilketa selektiboa egin dela. Txartela jaso ez dutenen inguruan, agian sistema honen aurka daudela eta horregatik ez dutela erabili nahi, horregatik gehiago kobratuko zaie zerbitzu honengatik, ea horrela sistema barruan sartzen diren.

Bestetik, hobarien inguruan, zaila dela kolektibo guztiekin zuzena izatea, lanketa egiteko proposamenarekin ados daudela baina erantzun egoki bat bilatzeko gai ote diren zalantzak dituela, eta helburua hobariak ahalik eta kolektibo gehienei helaraztea dela.

Igerileku estaliaren eskakizunaren inguruan, dauden baliabideak ikusita, hausnarketa orokor bat egiten dutela, eta prest daudela zerbitzuengatik ordaintzen den kuotaren inguruko lanketa bat egiteko. Hala ere, bere aburuz, igerileku estaliaz gain badaudela beste zerbitzu batzuk, batez ere bakarkako kirolen jardueretarako, kiroldegi berriarekin asko hobetuko direnak.

Puntu honen eztabaida bukatzeko, Mikel Pagola alkateak adierazten du ez duela uste gai horiek ordenantza fiskalen lanketari itxaron behar dutenik,

baremaciones de las bonificaciones, porque, como ha dicho Herme, hay otros colectivos que además de los mencionados por el alcalde deberían ser tenidos en cuenta.

En consecuencia, una vez realizado el análisis del tema y con la información que han tratado en la Comisión Informativa, votarán favorablemente y propondrán otros trabajos para el año siguiente.

Toma la palabra el alcalde Mikel Pagola para responder tanto a Herme como a Ainarara. Por un lado, sobre el uso de la tarjeta de la basura, según la información remitida por el interventor, alrededor de 1920 viviendas disponen de tarjeta, otras 175 aproximadamente poseen su propia compostadora y hay unas 200 familias sin tarjeta. En este momento, hay un problema con el programa que gestiona el uso de las tarjetas y no se puede controlar el uso que se le da a esa tarjeta, no sólo con la apertura y el cierre, sino también cuando alguien abre un contenedor de basura que es lo que deposita en el mismo. En consecuencia, es necesario controlar dicho programa. Según este, el criterio utilizado en el momento de establecer la tasa de recogida de basuras ha sido el comportamiento que tenía la mayoría de la ciudadanía y los datos indican que en Urniet se ha realizado una recogida selectiva superior al 70,5% de media entre enero y septiembre de 2019. En cuanto a los que no han recibido la tarjeta, quizás están en contra de este sistema y por eso no quieren utilizarla, por eso se les cobrará más por este servicio, a ver si así entran dentro del sistema.

Por otro lado, respecto a las bonificaciones, es difícil ser correcto con todos los colectivos, que están de acuerdo con la propuesta de realizar un análisis pero que tienen dudas de si son capaces de buscar una respuesta adecuada, y que el objetivo es trasladar las bonificaciones al mayor número de colectivos posible.

En torno a la exigencia de la piscina cubierta, a la vista de los recursos existentes, hacen una reflexión general, y están dispuestos a hacer un análisis en torno a la cuota que se paga por los servicios. No obstante, considera que además de la piscina cubierta existen otros servicios, sobre todo para las actividades deportivas individuales, que mejorarán mucho con el nuevo polideportivo.

Para finalizar el debate de este punto, el alcalde, Mikel Pagola, señala que no cree que estos temas deban esperar a la elaboración de las ordenanzas

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

urtean zehar batzorde informatzaileetan landu beharreko gaiak izango liratekeelarik.

Eztabaidan parte hartzeko bigarren txanda irekita, Herme González Urrietako Udal Talde Sozialistako bozeramaileak du hitza berriro. Eztabaidaren mamira ez zuela sartu nahi esan du, bere helburua baita aurretik hitz egin dituen hiru puntu horiek hurrengo zerga-ordenantzen eztabaidan aintzat hartzea.

Puntu honen eztabaida amaitzeko, Mikel Pagola alkateak adierazi du ez duela uste gai hauek ordenantza fiskalak egin arte itxaron behar direnik, urtean zehar batzorde informatiboetan landu beharreko gaiak izango liratekeelako.

\*\*\*\*\*

Ikusita 2019ko urriaren 21eko Antolakuntzako Batzorde Informatzailearen aldeko irizpena.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 12 zinegotzien aho bateko adostasunez honako hau

### ERABAKITZEN DU

**Lehenengoa**- 2020rako Ordenantza Fiskalen aldaketaren hasierako onarpena ematea onartzea (I Eranskina).

**Bigarrena**- 30 lanegunez iragarki hau GAO-n argitaratu eta hurrengo lanegunetik hasita jendaurreko informazio-aldian jartzea interesdunek espedientea azter dezaten eta bidezkoak derizkioten erreklamazio eta iradokizunak aurkez ditzaten:

Espedientea Udaleko idazkaritzan dago 08:30 etik 14:30etara.

Erreklamazioa aurkezten zaion organoa: Udalbatza

Adierazitako jendaurreko informazio-aldia igaro ondoren ez balitz aurkeztu erreklamazio edo oharrik,

fiscales, que serían temas a tratar en las comisiones informativas a lo largo del año.

Abierto el segundo turno de intervención en el debate, retoma la palabra Herme González portavoz del Grupo Municipal Socialista de Urrieta. Dice que no quería entrar al fondo del debate, ya que su objetivo es que los tres puntos sobre los que ha hablado anteriormente se tengan en consideración durante el debate de las próximas ordenanzas fiscales.

Para finalizar el debate de este punto, el alcalde, Mikel Pagola, señala que no cree que estos temas deban esperar a la elaboración de las ordenanzas fiscales, que serían temas a tratar en las comisiones informativas a lo largo del año.

\*\*\*\*\*

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Organización en sesión celebrada el 21 de octubre de 2019.

El Pleno por unanimidad de los 12 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

### ACUERDO:

**Primero**- Aprobar inicialmente la modificación de las Ordenanzas Fiscales de 2020 (Anexo I).

**Segundo**- Someter el expediente a información pública durante un plazo de 30 días hábiles a partir del día siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, a fin de que las personas interesadas examinen el expediente y presenten las reclamaciones y sugerencias que estimen pertinentes.

El expediente se encuentra en la Secretaría del Ayuntamiento en horario de 8:30 a 14:30 horas.

Órgano ante el que pueden presentarse reclamaciones y sugerencias: Pleno.

Si transcurrido el plazo de información expresado no se hubiera presentado reclamación o sugerencia

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

behin betiko onartuzat joko da aipatutako behin behineko akordioa, erabaki berririk hartzeko beharrik gabe.

### 2.- 2020 urterako taxien herri barruko tarifak onartzea.

Mikel Pagola alkateak puntu honen azalpenak ematen ditu.

Behin eztabaidarako txanda irekita, Herme González Urnieta Udala Talde Sozialistako bozeramaileak hartu du hitza. Esan du ez duela ulertzen zergatik bozkatu behar duten gai horren inguruan, baina suposatzen duela karguari atxikia izango dela. Aurreratu du alde bozkatuko dutela.

Ainara de Miguel Urnieta EH-Bildu Udala taldeko bozeramaileak hartu du hitza. Beraiek ere ez dutela bozketa honen arrazoia ulertzen baina alde bozkatuko dutela.

\*\*\*\*\*

Ikusita 2019ko irailaren 3an G.TAXI-k (Gipuzkoako Taxisten Elkarte) egindako idatzia. Bertan udaletxeek 2020rako autotaxien tarifak onartzea eskatzen dena.

Ikusita azterketa ekonomikoa.

Ikusita Buruntzaldeako Taxiaren Eskualdeko Batzordeak, 2019ko irailaren 23an egindako bileran, 2020. urterako autotaxi zerbitzuaren tarifak onartu zituela, indarrean dauden tarifei %0,8 erantsiz.

Ikusita 2019ko urriaren 7ko Antolakuntzako Batzorde Informatzailearen aldeko irizpena.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 12 zinegotzien aho bateko adostasunez honako hau

**ERABAKITZEN DU**

alguna, se tendrá por adoptado definitivamente el acuerdo hasta entonces provisional, sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.

### 2.- Aprobar las tarifas urbanas de taxi para el año 2020.

El alcalde Mikel Pagola da cuenta de este punto.

Abierto el turno de debate toma la palabra Herme González portavoz del Grupo Municipal Socialista de Urnieta. Comenta que no entiende por qué tienen que votar sobre este tema, pero que supone que será inherente al cargo. Adelanta que votarán a favor.

Toma la palabra la portavoz del grupo municipal EH-Bildu, Ainara de Miguel Urnieta. Señala que ellos tampoco entienden el motivo de esta votación pero que votarán a favor.

\*\*\*\*\*

Visto el escrito de 3 de septiembre de 2019, de G. TAXI (Gipuzkoako Taxisten Elkarte), en el que se solicita la aprobación de las tarifas de autotaxi para 2020 por parte de los ayuntamientos.

Visto el estudio económico.

Visto que la Comisión Comarcal del Taxi de Buruntzaldea en reunión celebrada con fecha 23 de septiembre de 2019, aprobó las tarifas del servicio de autotaxi para el año 2020, aplicando a las tarifas vigentes una subida del 0,8 %.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Organización en sesión celebrada el 7 de octubre del 2019.

El Pleno por unanimidad de los 12 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

**ACUERDO:**

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

**Lehena.-** 2020 urterako taxien herri barruko tarifak onartzea (eranskina).

**Bigarrena.-** Erabaki hau Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Ogasun Sailera, G.TAXI eta AGITAX-era jakinaraztea, dagokion ondorioetarako.

**Primero.-** Aprobar la tarifa urbana de los taxis para el año 2020 (anexo).

**Segundo.-** Remitir dicho acuerdo al Departamento de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco y trasladarlo a G.TAXI y a AGITAX, a los efectos oportunos.

### ERANSKINA / ANEXO

PROPUESTA TARIFA URBANA 2020					
2020KO HIRI BARRUKO TARIFA PROPOSAMENA					
TARIFA 1 *			TARIFA 2 **		
Tarifa mínima	Kilómetro recorrido	Hora de espera	Tarifa mínima	Kilómetro recorrido	Hora de espera
Gutxiena	Egindako Kilometroa	Itxaron Ordua	Gutxiena	Egindako Kilometroa	Itxaron Ordua
5,3642	1,1404	21,8840	6,3938	1,8268	34,3927

**La Tarifa Mínima incluye 1,5 Km. de recorrido o cinco minutos de espera.**

(\*) Esta tarifa será aplicable los días laborables entre las 07:00 horas y las 22.00 horas.

(\*\*) Esta tarifa será aplicable todos los días, desde las 22:00 horas hasta las 07:00 horas. Se aplicará igualmente esta tarifa desde las 07:00 horas a las 22:00 horas los domingos y los días festivos fijados en la correspondiente normativa autonómica y local, así como los sábados y los días 24 de diciembre y 31 de diciembre.

**Gutxieneko tarifak 1,5 kilometroko ibilbidea edo 5 minutuko itxaronaldia hartzen du.**

(\*) Lanegunetan, 07:00etatik 22:00ak arte, tarifa hau aplikatuko da.

(\*\*) Tarifa hau egunero 22:00etatik 7:00ak arte aplikatuko da. Igandeetan, araudi autonomikoak eta lokalak erabakitako jaiegunetan, larunbatetan eta abenduaren 24 eta 31ean ere aplikatuko da, 07:00etatik 22:00etara.

**3.- Kulturnieta S.A.ren estatutoen aldaketa onartzea.**

Mikel Pagola alkateak puntu honen azalpenak ematen ditu. Proposamen honekin bi aldaketa planteatzen direla, alde batetik orain arte Kulturnieta S.A.k kudeatzen zituen kirol arloko eskumenak hemendik aurrera Urnieta Udala kudeatuko dituela eta bestetik Sektore Publikoko kontratuen buruzko azaroaren 8ko 9/2017 legearen arabera Kulturnieta S.A. Udalaren berezko bitarteko pertsonifikatu izateko beharrezkoak diran lanak egin ahal izateko.

**3.- Aprobar la modificación de los estatutos sociales de Kulturnieta S.A.**

El alcalde Mikel Pagola da cuenta de este punto. Con esta propuesta se plantean dos modificaciones, por un lado, las competencias en materia deportiva que hasta ahora gestionaba Kulturnieta S.A. serán gestionadas en lo sucesivo por el Ayuntamiento de Urnieta, y por otro, la declaración de la sociedad Kulturnieta, S.A. como medio propio personificado del Ayuntamiento de Urnieta, según la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.



## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

Eztabaida txanda irekita Herme Gonzalez Urnietako Udal Tarde Sozialistaren bozaramaileak hartu du hitza esateko, 2. puntuko azken paragrafoari buruz zalantza batzuk zituzten arren, batzorde informatzailean puntu honetan abstenituegin ziren arren, udal-idazkariaren aldetik beharrezko argibideak jaso ondoren, argi geratu zaiela proposamenaren asmoa, eta horregatik guztiagatik proposamenaren alde bozkatuko dutela.

\*\*\*\*\*

### AURREKARIAK

#### LEHENENGOA. Aplikatu beharreko legeria

Hona hemen aplikatu beharreko legeria:

- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen TAOAL-.
- 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa -2017ko SPKL-.
- 1/2010 Legegintzako Errege Dekretua, uztailaren 2koa, Kapital Sozietateen Legearen Testu Bateratua onetsi duena -KSLTB-.
- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa -ETEL-.

#### BIGARRENA. Zuzenbideko hausnarketak

Udalbatzak 1992ko urriaren 22an hartutako erabakiaren bidez "KULTURNIETA, S.A." udal merkataritza-sozietatea eratu zela, gaur egun Kapital Sozietateen Legearen testu bateginean aurreikusitako formatako bat erabilita -uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuak onetsi zuen arau hori, KSLTB-, hau da: sozietate anonimoa.

1992ko urriaren 30ean notarioak eskritura publikoa eskuetsi zuen, eta ondoren sozietatea merkataritza-erregistroan inskribatu zen indarreko merkataritza-arauetan ezarritakoarekin bat etorritik. M Eskritura horren arabera sozietatearen akzioen % 100 Udalaren jabetzakoak dira.

Sozietatearen estatutuen arabera bere helburua hau da:

**2. ARTIKULUA.-** Sozietatearen helburua da URNIETAren eta bertako biztanleen alde egin dezaketen edozein motatako hezkuntza-

Abierto el turno de debate toma la palabra Herme González portavoz del Grupo Municipal Socialista de Urnieta para decir que aunque tenían algunas dudas respecto al último párrafo del punto 2, y se abstuvieron en la votación de este punto en la Comisión Informativa, tras recibir las aclaraciones necesarias por parte del secretario municipal les ha quedado clara la intención del mismo, y por todo ello votarán a favor de la propuesta.

\*\*\*\*\*

### ANTECEDENTES

#### PRIMERO.- Legislación aplicable

La legislación aplicable es la siguiente:

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases del Régimen Local -LRBRL-.
- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público -LCSP 2017-.
- Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital -TRLSC-.
- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi -LILE-

#### SEGUNDO.- Consideraciones jurídicas

Mediante acuerdo del Pleno de 22 de octubre de 1992 se procedió a crear la sociedad mercantil municipal "KULTURNIETA, S.A.", adoptando una de las formas previstas actualmente en el texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital -TRLSC-, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, en este caso, la de sociedad anónima.

El 30 de octubre de 1992 se llevó a cabo el otorgamiento de escritura ante Notario público y posteriormente se produjo la inscripción de la sociedad en el Registro Mercantil de conformidad con lo dispuesto en la vigente legislación mercantil. Según dicha escritura el 100 % de las acciones de la sociedad son de titularidad del Ayuntamiento.

Según los Estatutos de la sociedad su objeto social es el siguiente:

**ARTÍCULO 2.-** La Sociedad tiene por objeto fomentar e impulsar, promover y desarrollar, permutar, comprar y vender y en su caso

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

*kultura-, kirol-, gazteria-, aisialdi- zerbitzuak eta turismo-jarduera edo beste edozein jarduera sozio-ekonomiko-kultural sustatzea, garatzea, trukitzea, erostea edo saltzea eta hala badagokio, kudeatzea eta administratzea ere.*

*gestionar y administrar toda clase de Servicios Educativos, Culturales, Deportivos, Juveniles, de Ocio y de Actividades Turísticas o cualesquiera otras formas de actividades económico-socio culturales que puedan redundar en beneficio de URNIETA y de sus habitantes.*

Proposatutako estatutuen aldaketek bi helburu dituzte:

Las modificaciones estatutarias propuestas tienen una doble finalidad:

- a) Batetik, Estatutuen 2. artikulua Udalak kirol zerbitzuen kudeaketa zuzena bere gain hartzeari egokitzea;
- b) Eta, bestetik, Estatutuen 2. artikuluan espreski jasotzea sozietateak Urnieta Udalaren berezko bitarteko pertsonifikatu izaera duela.

- a) De un lado, adaptar el artículo 2 de los Estatutos a la asunción de la gestión directa de los servicios deportivos por el Ayuntamiento.
- b) Y, de otro, incluir expresamente dentro del artículo 2 de sus Estatutos la consideración de la sociedad como medio propio personificado del Ayuntamiento de Urnieta.

Jarraian bi aldaketak aztertzen ditut:

A continuación, se analizan las dos modificaciones:

### **1. Estatutuen 2. artikulua Udalak kirol zerbitzuen kudeaketa zuzena bere gain hartzeari egokitzea.**

### **1. Adaptar el artículo 2 de los Estatutos a la asunción de la gestión directa de los servicios deportivos por el Ayuntamiento.**

Udalbatzak, 2018ko irailaren 7ko ez-ohiko bilkuran kirol zerbitzuaren kudeaketa era aldatzea erabaki zuen, Kulturnieta, S.A.k kudeatu ordez Udalak zuzenean zerbitzua kudeatu zezan.

El Pleno, en sesión extraordinaria de 7 de septiembre de 2018 aprobó modificar la forma de gestión del servicio municipal de deportes, pasando a gestionarse directamente por el Ayuntamiento en lugar de por Kulturnieta, S.A.

Zerbitzua kudeatzeko eraren aldaketaren memoria justifikagarrian zehaztu zenez Osoko Bilkurak erabaki hori hartu eta gero, Kulturnieta S.A.-ko Estatutuak aldatzeko prozedura izapidetu behar da, bertan xedatzen denarekin bat etorritik eta Kapital Sozietateen Lege Bateginean eta aplikagarri den gainerako araudi administratiboan eta merkataritzakoan ezarritakoaren arabera (2.1. atala).

Como se especificó en la memoria justificativa de la modificación de la forma de gestión una vez adoptado dicho acuerdo por el Pleno, debe procederse a tramitar el procedimiento de modificación de los Estatutos de Kulturnieta, S.A. de acuerdo con lo que en ellos se dispone y con lo establecido en el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital y demás normativa administrativa y mercantil de aplicación (apartado 2.1).

Horrenbestez, beharrezkotzat jotzen dut Kulturnieta, S.A.ren Estatutuen 2. artikuluan sozietate horrek "kirol zerbitzuak" emateari buruzko aipamena ezabatzea.

Por lo expuesto, se considera necesario suprimir del artículo 2 de los Estatutos de Kulturnieta, S.A. la mención a la prestación de "servicios deportivos" por parte de dicha sociedad.

Azkenik, gogorarazten dut Urnieta Kirol Zerbitzuen Araudi Orokorra ere aldatu egin behar dela, zerbitzua kudeatzeko moduaren aldaketari

Por último, debe recordarse que también debe procederse a la modificación del Reglamento General de Servicios Deportivos de Urnieta para su

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

egokitzeko. Ildo horretatik, aldaketa hori urtarrilaren 29an egindako ohiko bilkuran Udalbatzak onartutako Urnieta Udalaren 2019ko Araudi-Planean jasotako dago, eta orain arte ez da aldaketa hori egin

### **2. Estatutuen 2. artikuluan espreski jasotzea sozietateak Urnieta Udalaren berezko bitarteko pertsonifikatu izaera duela.**

Proposatutako estatutu-aldaketa, hain zuzen, Kulturnieta, S.A. sozietateak Urnieta Udalaren -sozietatearen akziodun bakarra - berezko baliabide pertsonifikatua dela espreski deklaratzeko datza.

Eta hori Kulturnieta, S.A. Urnieta Udalak hezkuntza-, kultura-, kirol-, gazteria-, aisialdi zerbitzuak- eta turismo-jardura edo beste edozein jardura sozio-ekonomiko-kultural garatzeko tresna gisa sortu zelako.

Testuinguru horretan, urriaren 30eko Sektore Publikoko Kontratuen 30/2007 Legeak, berariaz aitortu eta definitu zuen baliabide propio eta zerbitzu teknikoaren figura, eta egun indarrean dagoen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen –Sektore Publikoko Kontratuei buruzko legea, 2017ko SPKL – bitarteko propio pertsonifikatuen figura jasotzen du.

Zehazki, 31.1. artikuluan esaten da sektore publikoko erakundeak elkarrekin lankidetzan aritu ahal direla lankidetzaren horren emaitza kontratu-izaerakotzat hartu gabe, eta a) hizkian adierazten da lankidetzaren bertikaleko sistemen bitartez egin dezaketela, alegia, bitarteko propio pertsonifikatuak erabiliz, zentzu eta muga hauekin: botere adjudikatzailerantz, 32. artikuluan ezarritakoak. Eta hori egin dezakete kasuan kasuko mandatu-akordioaren bitartez tarifa bidezko ordain baten truke.

Laburbilduz, erakunde bat bitarteko propio pertsonifikatua izateko baldintza hauek bete behar dira:

a) Mandatuak eman ahal dituen botere adjudikatzailerak horien hartzailea den entean

adaptación a la modificación en la forma de gestión del servicio. En este sentido, esta modificación se encuentra contemplada en el Plan Normativo del Ayuntamiento de Urnieta para el año 2019 aprobado por el Pleno en sesión ordinaria celebrada el 29 de enero de 2019, sin que hasta la fecha se haya procedido a dicha modificación.

### **2. Incluir expresamente dentro del artículo 2 de sus Estatutos la consideración de la sociedad como medio propio personificado del Ayuntamiento de Urnieta.**

La modificación estatutaria propuesta radica en declarar expresamente a la sociedad Kulturnieta, S.A. como medio propio personificado del Ayuntamiento de Urnieta, Accionista Único de la misma.

Y ello debido a que Kulturnieta, S.A. se creó como instrumento de desarrollo de las actividades que el Ayuntamiento de Urnieta llevaba a cabo en el ámbito de los servicios educativos, culturales, deportivos, juveniles, de ocio y de actividades Turísticas o cualesquiera otras formas de actividades económico-socio culturales.

En este contexto, la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, reconoció y definió expresamente la figura del medio propio y servicio técnico de las Administraciones Públicas y la vigente Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público -LCSP 2017-, recoge la figura del medio propio personificado.

En concreto, prevé en su artículo 31.1 que las entidades pertenecientes al sector público podrán cooperar entre sí, sin que el resultado de esa cooperación pueda calificarse de contractual, señalando en su letra a) la fórmula relativa a los sistemas de cooperación vertical consistentes en el uso de medios propios personificados en el sentido y con los límites establecidos en el artículo 32 para los poderes adjudicadores, mediante el oportuno acuerdo de encargo a cambio de una compensación tarifaria.

En síntesis, para que una entidad tenga la consideración de medio propio personificado deben cumplirse los siguientes requisitos:

a) Que el poder adjudicador que pueda conferirle encargos ejerza sobre el ente destinatario de los

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

ganean kontrol bat izatea, zuzeneko zein zeharkakoa, bere zerbitzu edo unitate propioekiko duenaren antzekoa.

b) Mandatuaren hartzailea den entearen - Kulturnieta, S.A. - jardueren ehuneko 80 baino gehiago egin daitezela mandatu ematen duen eta hura kontrolatzen duen botere adjudikatzailerak - hau da, Urnietako Udalak - emandako eginkizunak betez.

c) Mandatuaren hartzailea den entearen kapital guztia titulartasun publikokoa izatea.

d) Bitarteko propio pertsonifikatu izaera bere estatutuetan jaso beharko da, honako baldintza hauek bete ondoren:

1. Zer botere adjudikatzailerari begira izango den bitarteko propioa, haren adostasuna edo berariazko baimena.

2. Erakunde publikoak egiaztatu beharko du bere bitarteko propioa izango den ente horrek giza baliabide eta baliabide material egokiak dituela mandatuak beren xede sozialaren arabera betetzeko.

Mandatuaren hartzaile den entearen estatutuek edo sorrera-ekintzak honako hauek zehaztu beharko ditu: enteak izaera hori zer botere adjudikatzaileretik duen, eta eman ahal zaizkion mandatuaren araubide juridiko eta administratiboa zein den. Gainera, estatutuek edo sorrera-ekintzak bitarteko propioari debekua ezarriko diote bere botere adjudikatzailerak deitutako lizitazio publikoetan parte hartzeko –halere, lizitatzailerak bakarrenean ere aurkezten ez denean, mandatu eman ahal izango zaio enteari lizitazioaren xede diren prestazioak emateko–.

Kulturnieta, S.A. ren kasuan aipatutako lau baldintzak betetzen ditu Urnietako Udalaren berezko bitarteko pertsonifikatu izateko eta eransten den estatutuen 2. artikulua idazketa berriak aurreko paragrafoan aipatutako zehaztapenak jasotzen ditu. Bestalde, nire iritziz Kulturnieta, S.A. k giza baliabide eta baliabide material egokiak ditu Urnietako Udalak egin diezazkiokeen mandatuak beren xede sozialaren arabera betetzeko.

mismos un control, directo o indirecto, análogo al que ostentaría sobre sus propios servicios o unidades.

b) Que más del 80 por ciento de las actividades del ente destinatario del encargo - Kulturnieta, S.A. - se lleven a cabo en el ejercicio de los cometidos que le han sido confiados por el poder adjudicador que hace el encargo, esto es, el Ayuntamiento de Urnieta.

c) Que la totalidad del capital del ente destinatario del encargo sea de titularidad pública.

d) La condición de medio propio personificado deberá reconocerse expresamente en sus estatutos, previo cumplimiento de los siguientes requisitos:

1.º Conformidad o autorización expresa del poder adjudicador respecto del que vaya a ser medio propio.

2.º Verificación por la entidad pública de que dependa el ente que vaya a ser medio propio, de que cuenta con medios personales y materiales apropiados para la realización de los encargos de conformidad con su objeto social.

Los estatutos o acto de creación del ente destinatario del encargo deberá determinar: el poder adjudicador respecto del cual tiene esa condición; precisar el régimen jurídico y administrativo de los encargos que se les puedan conferir; y establecer la imposibilidad de que participen en licitaciones públicas convocadas por el poder adjudicador del que sean medio propio personificado, sin perjuicio de que, cuando no concorra ningún licitador, pueda encargárseles la ejecución de la prestación objeto de las mismas.

En el caso de Kulturnieta, S.A. se cumplen las cuatro anteriores condiciones para su consideración como medio propio personificado del Ayuntamiento de Urnieta y la nueva redacción del artículo 2 de los Estatutos que se anexa incluye las determinaciones indicadas en el párrafo anterior. Asimismo, se considera que Kulturnieta, S.A. cuenta con medios personales y materiales apropiados para los encargos que el Ayuntamiento de Urnieta le pueda realizar de acuerdo con su objeto social.

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

Gainera, Udalaren eta Kulturnieta, S.A. ren artean mandatuak egiteak, hobeto mugatu ahal izango ditu sozietate horri bere estatutuen helburu sozialen barruan dagozkion eginkizunak eta Urnietako Udalari dagozkionak, era horretan bi erakundeen artean langileak legez kanpo lagatzea saihesteko edo Kulturnieta, S.A. ren langileek karrerako funtzionarioei dagozkien funtzio publikoetan jardutea saihesteko.

Ildo horretatik, TAOA Len 92.3 artikulua hau ezartzen du:

*3. Corresponde exclusivamente a los funcionarios de carrera al servicio de la Administración local el ejercicio de las funciones que impliquen la participación directa o indirecta en el ejercicio de las potestades públicas o en la salvaguardia de los intereses generales. Igualmente son funciones públicas, cuyo cumplimiento queda reservado a funcionarios de carrera, las que impliquen ejercicio de autoridad, y en general, aquellas que en desarrollo de la presente Ley, se reserven a los funcionarios para la mejor garantía de la objetividad, imparcialidad e independencia en el ejercicio de la función.*

Urnietako Udalak Kulturnieta, S.A. ri ematen dizkion **mandatuei** dagokienean, juridikoki ez dira kontratutzat hartuko, eta honako arau hauek baizik ez dute bete beharko (SPKL ren 32.6 artikulua):

a) Kulturnieta, S.A. k dagokion kontratazio-plataforman honako hauek eduki beharko ditu argitaratuta: Urnietako Udalaren baliabide propio pertsonifikatu izaera duela, eta zer jarduerasektoreri begira izango litzatekeen gai mandatuaren xede diren prestazioak emateko, hain zuzen bere xede sozialean sartzen direlako.

b) Mandatua agiri baten bidez formalizatuko da, eta agiri hori dagokion kontratazio-plataforman argitaratuko da azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 63.6 artikuluan aurreikusitako kasuetan –Sektore Publikoko Kontratuen Legea da hori–. Mandatua formalizatzeke agiriak mandatuaren iraupen-epa ezarriko du.

Kulturnieta, S.A. k Urnietako Udalaren mandatua betetzeko egiten dituen negozio juridikoei honako

Además, la celebración de encargos entre el Ayuntamiento y Kulturnieta, S.A. permitirá delimitar mejor las funciones que corresponden a dicha sociedad en las materias incluidas en su objeto social de las que competen al Ayuntamiento, evitando así posibles supuestos de cesión ilegal de trabajadores entre ambas entidades o la participación de trabajadores de Kulturnieta, S.A. en el ejercicio de funciones públicas atribuidas a funcionarios de carrera.

A este respecto, el artículo 92.3 de la LRRL establece:

*3. Corresponde exclusivamente a los funcionarios de carrera al servicio de la Administración local el ejercicio de las funciones que impliquen la participación directa o indirecta en el ejercicio de las potestades públicas o en la salvaguardia de los intereses generales. Igualmente son funciones públicas, cuyo cumplimiento queda reservado a funcionarios de carrera, las que impliquen ejercicio de autoridad, y en general, aquellas que en desarrollo de la presente Ley, se reserven a los funcionarios para la mejor garantía de la objetividad, imparcialidad e independencia en el ejercicio de la función.*

Por lo que se refiere a los **encargos** que realice el Ayuntamiento de Urnieta a Kulturnieta, S.A., no tendrán la consideración jurídica de contrato, debiendo únicamente cumplir las siguientes normas (artículo 32.6 de la LCSP):

a) Kulturnieta, S.A. deberá haber publicado en la Plataforma de Contratación correspondiente su condición de medio propio personificado del Ayuntamiento de Urnieta y los sectores de actividad en los que, estando comprendidos en su objeto social, sería apto para ejecutar las prestaciones que vayan a ser objeto de encargo.

b) El encargo deberá ser objeto de formalización en un documento que será publicado en la Plataforma de Contratación correspondiente en los supuestos previstos del artículo 63.6 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. El documento de formalización establecerá el plazo de duración del encargo.

A los negocios jurídicos que Kulturnieta, S.A. celebre en ejecución del encargo recibido del

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

arau hauek aplikatuko zaizkie:

a) Kontratua SPKLren pean geratuko da, dagozkion baldintzetan, negozio juridiko haiek egin dituen erakundearen izaeraren arabera eta haien mota eta balio zenbatetsiaren arabera.

b) Kulturnieta, S.A.k hirugarrenekin prestazio partzialak kontratatzen baditu, haien zenbatekoa ez da izango mandatuaren zenbatekoaren ehuneko 50etik gorakoa. Ez dira zatikako prestazioak izango honakoak: bitarteko propioak beste enpresa batzuei hartzen dizkienak, prestazio nagusiaren zati autonomo eta bereizgarri ez diren hornidura edo zerbitzu osagarriak edo instrumentalak direnean, nahiz eta prestazio hori lortzeko behar den prozesuaren zati izan.

Letra honetan ezarritakoa ez zaie aplikatuko emakida bat –obretakoa zein zerbitzuetakoa– enkargatu zaien bitarteko propioek egiten dituzten obra-kontratuei. Halaber, ez da aplikatzekoa izango zerbitzu publikoa propio horretarako sortutako zuzenbide publikoko erakundeen bidez kudeatzen den kasuetan, ez eta zerbitzu publikoa kapital osoa titulartasun publikokoa duen zuzenbide pribatuko sozietateren baten bidez kudeatzen den kasuetan ere.

Salbuespenez, kontrataziorako ehuneko hori baino gehiago izan daiteke bitarteko propioari egindako mandatua segurtasun-arrazoietan oinarritzen bada, prestazioaren izaeran –eta hori ikusita prestazioaren betetze-lanetan kontrol handiagoa behar denean–, edo arinago betetzea eskatzen duten premiazko arrazoietan. Baldintza horiek ematen diren egiaztagiria mandatuaren formalizazio-agiriarekin batera joango da, eta bai hori, bai egiaztagiria, delako Kontratazio Plataforman argitaratuko dira.

Aurreko guztia ikusita, Kulturnieta, S.A.-n Urnieta Udalaren pertsonifikatutako baliabidetzat hartzeko legezko baldintzak betetzen direla uste dut, eta, beraz, estatutu sozialen 2. artikulua zati batean aldatu behar da hori aitortzeko, eta SPKLk eskatutako gainerako aipamenak barnerratzeko, erantsitako proposamenean ageri diren moduan.

Ayuntamiento de Urnieta, se les aplicarán las siguientes reglas:

a) El contrato quedará sometido a la LCSP, en los términos que sean procedentes, de acuerdo con la naturaleza de la entidad que los celebre y el tipo y valor estimado de los mismos.

b) El importe de las prestaciones parciales que Kulturnieta, S.A. pueda contratar con terceros no excederá del 50 por ciento de la cuantía del encargo. No se considerarán prestaciones parciales aquellas que el medio propio adquiriera a otras empresas cuando se trate de suministros o servicios auxiliares o instrumentales que no constituyen una parte autónoma y diferenciable de la prestación principal, aunque sean parte del proceso necesario para producir dicha prestación.

No será aplicable dicha conclusión a los contratos de obras que celebren los medios propios a los que se les haya encargado una concesión, ya sea de obras o de servicios. Igualmente, no será de aplicación en los supuestos en los que la gestión del servicio público se efectúe mediante la creación de entidades de derecho público destinadas a este fin, ni a aquellos en que la misma se atribuya a una sociedad de derecho privado cuyo capital sea, en su totalidad, de titularidad pública.

Excepcionalmente podrá superarse dicho porcentaje de contratación siempre que el encargo al medio propio se base en razones de seguridad, en la naturaleza de la prestación que requiera un mayor control en la ejecución de la misma, o en razones de urgencia que demanden una mayor celeridad en su ejecución. La justificación de que concurren estas circunstancias se acompañará al documento de formalización del encargo y se publicará en la Plataforma de Contratación correspondiente conjuntamente con éste.

A la vista de todo lo anterior, se considera que en Kulturnieta, S.A. concurren plenamente los requisitos legales para ostentar la consideración de medio propio personificado del Ayuntamiento de Urnieta, por lo que se debe modificar parcialmente el artículo 2 de los Estatutos sociales en el sentido de declararlo así e incluir las demás menciones exigidas por la LCSP incluidas en la propuesta que se anexa.

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

Adierazi moduan aldaketa honen eragin garrantzitsuenetako bat izango da Udalaren eta Kulturnieta, S.A. ren artean egin beharreko kontratazioak eta negozio juridiko guztiak ez direla SPKLn aurreikusitako kontratazio-prozedurei lotuta egongo.

Ikusita 2019ko abuztuaren 7an udal idazkariak egindako txosten-proposamena.

Ikusita 2019ko irailaren 23ko Antolakuntzako Batzorde Informatzailearen aldeko irizpena.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 12 zinegotzien aho bateko adostasunez honako hau

### ERABAKITZEN DU

**Lehenengoa eta bakarra.-** Onestea Kulturnieta, S.A. udal-sozietatearen Estatutu sozialetako 2. artikulua aldatu dadin, Udalak kirol zerbitzuen kudeaketa zuzena bere gain hartzeari egokitzeko eta Sektore Publikoko Kontratuari buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen arabera Kulturnieta, S.A. Udalaren berezko bitarteko pertsonifikatu izateko, Eranskin gisa doan testuaren arabera. (II. eranskina)

**4.- Urnieta udalaren eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren Partzuergoaren artean udal Erroldaren datuak egiaztatze hitzarmenaren proposamena onartzea.**

Mikel Pagola alkateak puntu honen azalpenak ematen ditu eta Idazkariari ematen hitza.

Udal Idazkariak dio Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren Partzuergo honek Gipuzkoa mailan Mugi txartela kudeatzen duen erakundea dela. Erakunde honek Mugi txartela eskatzen duten herritarren errolda egiaztatu behar du, hau da, Gipuzkoako udalerrin batean erroldatuta daudela egiaztatu behar dute. Tramite hau errazteko, aplikazio informatiko baten bidez, beti ere

Como se ha señalado, uno de los efectos fundamentales de esta modificación es que las contrataciones y cualesquiera negocios jurídicos a celebrar entre el Ayuntamiento y Kulturnieta, S.A. no estarán sujetas a los procedimientos de contratación previstos en la LCSP.

Visto el informe-propuesta emitido por el secretario municipal el 7 de agosto del 2019.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Organización en sesión celebrada el 23 de septiembre del 2019.

El Pleno por unanimidad de los 12 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

### ACUERDO:

**Primero y único.-** Aprobar la modificación del artículo 2 de los Estatutos sociales de la sociedad municipal Kulturnieta, S.A. para adaptarlos a la asunción de la gestión directa de los servicios deportivos por el Ayuntamiento de Urnieta y para que Kulturnieta, S.A. sea un medio propio personificado del Ayuntamiento de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público con arreglo al texto que se acompaña como Anexo. (Anexo II)

**4.- Aprobar la propuesta de Convenio entre el Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Urnieta en materia de comprobación de datos del Padrón Municipal.**

El alcalde Mikel Pagola da cuenta de este punto y cede la palabra al Secretario.

El Secretario Municipal señala que el Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa es la entidad que gestiona la tarjeta Mugi a nivel de Gipuzkoa. Esta entidad tiene que acreditar el censo de los ciudadanos que solicitan la tarjeta Mugi, es decir, tienen que acreditar que están empadronados en un municipio guipuzcoano. Para facilitar este trámite, a través de una aplicación

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

herritarraren baimena badu, GGLAk erroldako datuak kontsultatu ditzake. Jada hitzarmen hau izenpetuta zegoela gehitzen du idazkariak, baina sektore publikoko araubidearen legean egin diren aldaketa batzuen arabera, hitzarmena berridatzi eta berriro izenpetu behar dela.

\*\*\*\*\*

### AURREKARIAK

Ikusita Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza Partzuergoak bidalitako hitzarmen-proposamena.

### LEHENA.- Legedi aplikagarria.

Hau da oinarrizko legedi aplikagarria:

- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea (TAOL).
- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen (SPAJL) 47- 53. artikulua.

### BIGARRENA.- Zehaztapen juridikoak

Proposatutako hitzarmenak SPAJLren 49. Artikulua araberak hitzarmenek jaso beharreko gutxieneko edukia jasotzen du, Udalaren jarduna oinarritzen duen eskumenaren aipamena izan ezik.

Hala eta guztiz ere, hitzarmenetik argi ondorioztatzen da eskumen hori udalerriko errolda eratzea, mantentzea, berrikustea eta zaintzea dela. Eskumen hori TAOLen 17.1. artikuluan ezartzen da.

Gainera, Lege horren 16.3. artikulua araberak "Udalerriko erroldako zehaztasunak doakionaren alde aurreko baimenik gabe emango zaizkie zehaztasunok eska ditzaten beste administrazio publikoei, bakoitzari bere eskumenak betetzeko beharrezkoak dituenen bakarrik, eta bizilekuari zein egoitzari dagokienez zehaztasunok esanguratsuak diren gaietarako soil-soilik".

GGLA Herri-administrazioek osatutako Herri-Administrazio izaera duen erakunde bat da. GGLAren berezko zereginak garatzeak zehazten du beharrezkoa dela GGLAk egiaztatzea taldeentzako MUGI txartelak eskatzen dituztenak

informática, siempre que cuente con el consentimiento del ciudadano, la ATTG puede consultar los datos del padrón. El secretario añade que ya se había firmado el presente convenio, pero que debido a algunas modificaciones introducidas en la ley de régimen del sector público, es necesario reeditararlo y firmarlo de nuevo.

\*\*\*\*\*

### ANTECEDENTES

Vista la propuesta de convenio remitida por el Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa.

### PRIMERO.- Legislación aplicable

La legislación básica aplicable es la siguiente:

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local -LRBRL-.
- Los artículos 47 a 53 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público -LRJSP-.

### SEGUNDO.- Consideraciones jurídicas

El Convenio propuesto cumple el contenido mínimo de los convenios previsto en el artículo 49 de la LRJSP a excepción de la competencia en que se fundamenta la actuación del Ayuntamiento de Urnieta, que no se expresa.

No obstante, del contenido del Convenio se desprende con claridad que dicha competencia es la de formación, mantenimiento, revisión y custodia del Padrón municipal, que corresponde al Ayuntamiento según el artículo 17.1 de la LRBRL.

Además, según el artículo 16.3 de dicha Ley, "los datos del Padrón Municipal se cederán a otras Administraciones públicas que lo soliciten sin consentimiento previo al afectado solamente cuando les sean necesarios para el ejercicio de sus respectivas competencias, y exclusivamente para asuntos en los que la residencia o el domicilio sean datos relevantes".

La ATTG es un consorcio interadministrativo que tiene la condición de Administración Pública. El desarrollo de las funciones propias de la ATTG determina la necesidad de constatar por parte de la ATTG que las solicitantes de las tarjetas de



## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

Gipuzkoako udalerri batean erroldatuta daudela.

GGLAren helburu nagusien artean dago erakundearteko lankidetzaren harremanak areagotzea eta modernizazioa bultzatzea, dauden baliabideak arrazionalizatzea, batetik, baliabide publikoen kudeaketa eraginkorra bilatuz, eta bestetik, erabiltzaileei eta oro har herritarrei zerbitzu hobea eskaintzea, lan administratiboak sinplifikatuz edo izapide jakin batzuk erraztuz, hori guztia, pertsonen intimitate eskubidea zaintzeko eta beren datu pertsonalak babesteko beharrezkoak diren bermeak kaltetu gabe.

Berme hauen artean, eta TAOLen 16.3. artikulua eskatzen ez badu ere, GGLA konprometitzen da edonola ere datuetan sartzeko erabiltzailearen baimena aurretik lortzea.

Ikusita 2019ko urriaren 15ean udal idazkariak egindako txoste-proposamena.

Ikusita 2019ko urriaren 21eko Antolakuntzako Batzorde Informatzailearen aldeko irizpena.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 12 zinegotzien aho bateko adostasunez honako hau

### ERABAKITZEN DU

**Lehenengoa.-** Erabaki honi erantzen zaion Urnietako Udalaren eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren Partzuergoaren artean udal Erroldaren datuak egiaztatzeko hitzarmenaren proposamena onartzea (III. eranskina), eta alkatea ahalmentzea bere sinadurarako eta horren formalizazioak eskatzen dituen egintza guztiak sinatzeko.

**Bigarrena.-** Hitzarmena sinatu dadin erabaki hau Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzari jakinaraztea, eta erabakiaren berri idazkaritza, eta Kontuhartzaitza sailei ematea dagozkien ondorioetarako.

colectivos MUGI se encuentran empadronadas en un municipio de Gipuzkoa.

Entre los objetivos prioritarios de la ATTG figura la intensificación de las relaciones interinstitucionales de cooperación y el impulso de la modernización, racionalización y mejora de los recursos existentes, buscando, por un lado, la gestión eficaz de los recursos públicos y, por otro lado, la prestación de un mejor servicio a las personas usuarias y ciudadanía en general, simplificando los trabajos administrativos o facilitando la realización de determinados trámites, todo ello, sin menoscabo de implantar las garantías que procedan para salvaguardar el derecho a la intimidad de las personas y proteger sus datos personales.

Entre estas garantías y pese a no venir exigido por el artículo 16.3 de la LRBRL, la ATTG se compromete a recabar el consentimiento previo del afectado para acceder a sus datos del padrón.

Visto el informe-propuesta emitido por el secretario municipal el 15 de octubre del 2019.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Organización en sesión celebrada el 21 de octubre del 2019.

El Pleno por unanimidad de los 12 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

### ACUERDO:

**Primero.-** Aprobar la propuesta de Convenio entre el Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Urnietako en materia de comprobación de datos del Padrón Municipal, que se anexa a este acuerdo (Anexo III), y facultar al Alcalde para su firma y cuantos actos requiera la formalización del mismo.

**Segundo.-** Notificar el presente acuerdo a la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa a efectos de que se proceda a la firma del Convenio y trasladar el acuerdo a los Departamentos de Secretaría e Intervención a los efectos oportunos.

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

**5.- Urnietako Udalaren zerbitzura dauden langileen eta jardunaldi eksklusiboa eta partziala duten korporazioko kideei ordainsarien igoera gehigarria onartzea.**

Mikel Pagola alkateak puntu honen azalpenak ematen ditu. % 2,5eko soldata igoera onartzeko proposatzen dela baina gaur egun jadanik Udaletik soldata jasotzen duten langile guztiek, bai funtzionario, bai dedikazio eksklusiboa edo partziala duten arduradun politikoei eta baita behin behineko langileak ere, % 2,25eko igoera badaukatela, eta orain pendiente dagoena uztailaren 1etik hasi eta abendurarteko soldatetan % 0,25 baimentzea dela.

Behin eztabaidarako txanda irekita, Herme González Urnietako Udal Talde Sozialistako bozeramaileak hartu du hitza, proposamen hau hiru puntuk osatzen dutela esateko, eta ados daudela lehenengoarekin eta hirugarrenarekin, ez bigarrenarekin. Baina proposamena osotasunean bozkatu behar denez, haren alde bozkatuko dute.

Ainara de Miguel Urnietako EH-Bildu Udal taldeko bozeramaileak hartu du hitza esateko ados daudela proposamenarekin eta honen alde bozkatuko dutela.

\*\*\*\*\*

### **Zuzenbideko oinarriak:**

1.- Sektore publikoaren esparruko ordainsarien arloko premiazko neurriak onartzen dituen abenduaren 21eko 24/2018 Errege Lege Dekretuaren 3. artikulua.

*Bi. 2019. urtean, sektore publikoaren zerbitzura dauden langileen ordainsariak ezin izango dute 2,25 baino gehiagoko hazkundera izan, 2018ko abenduaren 31n indarrean zeudenekin alderatuta, homogeneousaldintzetan alderatzen diren bi epeetarako, langile kopuruari dagokionez, zein langileen antzinateari dagokionez eta Ondorio horiek kontuan hartu gabe, gizarte-ekintzako gastuak, 2018ko datuekin alderatuta, ezingo dira 2019an inolako hazkunderik jasan. Horri dagokionez, kontuan hartzen da gizarte-ekintzaren kontzeptuan egindako gastuak kontraprestazio, osagarri edo hobekuntza desberdinak direla egindako lanaren ondoriozko kontraprestazioez gain, baldin eta sektore publikoaren zerbitzura*

**5.- Aprobar el incremento adicional de las retribuciones del personal al servicio del Ayuntamiento de Urniet y de los miembros de la Corporación con dedicación exclusiva y parcial.**

El Alcalde, Mikel Pagola, expone este punto. Se propone un incremento salarial del 2,5%, pero que todo el personal que actualmente recibe sueldo del Ayuntamiento, tanto el funcionariado, como las y los responsables políticos con dedicación exclusiva o parcial, así como el personal eventual, tiene un incremento del 2,25%, y ahora lo que queda pendiente es que se autorice un 0,25% en los salarios desde el 1 de julio hasta diciembre.

Abierto el turno de debate toma la palabra Herme González portavoz del Grupo Municipal Socialista de Urniet para decir que esta propuesta está compuesta por tres puntos, y que están de acuerdo con el primero y con el tercero, no así con el segundo. Pero como hay que votar la propuesta en su conjunto votarán a favor a la misma.

Toma la palabra la portavoz del grupo municipal EH-Bildu de Urniet, Ainara de Miguel, para decir que están de acuerdo con la propuesta y que votarán a favor de la misma.

\*\*\*\*\*

### **Fundamentos de derecho:**

1.- Art. 3 del Real Decreto-ley 24/2018, de 21 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes en materia de retribuciones en el ámbito del sector público.

*Dos. En el año 2019, las retribuciones del personal al servicio del sector público no podrán experimentar un incremento global superior al 2,25 por ciento respecto a las vigentes a 31 de diciembre de 2018, en términos de homogeneidad para los dos períodos de la comparación, tanto por lo que respecta a efectivos de personal como a la antigüedad del mismo y sin considerar a tales efectos los gastos de acción social que, en términos globales, no podrán experimentar ningún incremento en 2019 respecto a los de 2018. A este respecto, se considera que los gastos en concepto de acción social son beneficios, complementos o mejoras distintos a las contraprestaciones por el trabajo realizado cuya finalidad es satisfacer*

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

*dauden langileen egoera pertsonalaren ondorioz beharizan jakin batzuk ase nahi badira.*

*Aurrekoaz gain, Barne Produktu Gordinaren (BPG) hazkundeak, 2018an prezio konstanteekin, ehuneko 2,5a iritsi edo gaindituko balu, 2019ko uztailean 1ean beste ehuneko 0,25 gehituko litzaioke soldata hazkunderari.*

2.- Gobernu Kontseiluaren Erabakia, 2019ko irailaren 10ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren zerbitzupeko langileen ordainsarien % 0,25eko gehikuntza gehigarria onartzen duena.

3.- Abenduaren 21eko 7/2018 Foru Arauaren 5. Xedapen gehigarria, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorra onartzen dituen 2019 urterako.

*5. xedapen gehigarria. Gipuzkoako Lurralde Historikoko toki korporazioetako kideen ordainsarien gehienezko mugak ezartzea.*

4.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 75.1 artikulua.

*d) 3.001 eta 10.000 biztanle artean dituzten udalerrietako udaletan, gehienez ere hiru kidek eman ahal izango dituzte beren zerbitzuak arduraldi eskusiboan.*

5.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 104.1. artikulua.

*104. 1. artikulua. Aldi baterako langileen kopurua, ezaugarriak eta ordainsariak Udaltza bakoitzaren Osoko Bilkurak erabakiko du, agintaldi bakoitzaren hasieran. Zehaztapen horiek urteko aurrekontuak onartzean bakarrik aldatu ahal izango dira.*

6.- Urnietako Udalaren 2019ko martxoaren 26ko ohiko osoko bilkuraren erabakia, Udaleko ordainsarien igoera eta Lanpostuen Zerrendaren aldaketa onartzen duena.

### Egitazteko oinarriak:

1.- Sektore publikoaren esparruko ordainsariei buruzko premia- neurriak onartzen dituen abenduaren 21eko 24/2018 Errege Lege Dekretuaren 3. artikuluan aipatutako aurreikuspenak

*determinadas necesidades consecuencia de circunstancias personales del citado personal al servicio del sector público.*

*Además de lo anterior, si el incremento del Producto Interior Bruto (PIB) a precios constantes en 2018 alcanzara o superase el 2,5 por ciento se añadiría, con efectos de 1 de julio de 2019, otro 0,25 por ciento de incremento salarial.*

2.- Acuerdo del Consejo de Gobierno de 10 de septiembre de 2019, por el que se aprueba el incremento adicional del 0,25 de las retribuciones del personal al servicio de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

3.- Disposición Adicional 5ª de la Norma Foral 7/2018, de 21 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para el año 2019.

*Disposición Adicional 5ª Determinación de los límites máximos de las retribuciones de las y los miembros de las corporaciones locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.*

4.- Artículo 75.1 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases del régimen local.

*d) En los Ayuntamientos de Municipios con población comprendida entre 3.001 y 10.000 habitantes, los miembros que podrán prestar sus servicios en régimen de dedicación exclusiva no excederá de tres.*

5.- Artículo 104.1 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases del régimen local.

*Artículo 104. 1. El número, características y retribuciones del personal eventual será determinado por el Pleno de cada Corporación, al comienzo de su mandato. Estas determinaciones sólo podrán modificarse con motivo de la aprobación de los presupuestos anuales.*

6.- Acuerdo del Pleno ordinario del Ayuntamiento de Urnietako celebrado en fecha 26 de marzo de 2019, por el que se aprueba el incremento salarial municipal y la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo.

### Fundamentos de hecho:

1.- Cumplidas las previsiones y condiciones citadas en el art. 3 del Real Decreto-ley 24/2018, de 21 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes en materia de retribuciones en el ámbito

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

eta baldintzak beteta administrazio publikoetako funtzionarioen oinarrizko ordainsariek % 2,50eko gehikuntza izango dute 2019ko uztailaren 1etik aurrerako ondorioekin, 2018ko abenduaren 31n indarrean zeuden oinarrizko ordainsariei dagokienez.

2.- Euskal Funtzio Publikoaren 6/1989 Legean xedatutakoarekin bat etorriz, Eusko Jaurlaritzari dagokio lanpostu-mailako osagarriaren zenbatekoa finkatzea. 2019 ekitaldirako presako aurrekontu-neurriei buruzko otsailaren 14ko 2/2019 Legearen 2. artikuluan xedatutakoa betez Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Gobernu Kontseiluak 2019ko irailaren 10ean egindako bileran, lanpostu-mailako osagarriaren % 0,25 gehigarria gehitzea erabaki zuen, 2018ko abenduaren 31n indarrean zeuden zenbatekoei dagokienez, eta 2019ko uztailaren 1etik aurrera izango ditu ondorioak.

3.- Abenduaren 21eko 7/2018 Foru Arauaren 5. Xedapen gehigarriak, 2019rako Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorrek onartzen dituenak, gehienezko muga gisa finkatzen ditu ordainsari kontzeptu eta asistentzia guztiengatik jaso ditzaketen ordainsarien gehienezko guztirako muga gisa finkatzen du Eusko Jaurlaritzako Zuzendari karguari dagokiona, %10eko murrizketarekin, 5001 eta 10.000 biztanle bitartean duten udaletako toki korporazioetako kideek beren kasuan eskubidea duten hirurtekoak kenduta. Eusko Jaurlaritzako karguen ordainsariek, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Gobernu Kontseiluak 2019ko irailaren 10ean hartutako erabakiarekin bat etorriz, %2,50eko hazkundea izan dute, 2018ko abenduaren 31n indarrean zeuden zenbatekoei dagokienez, eta 2019ko uztailaren 1etik aurrera izango ditu ondorioak.

Ikusita 2019ko urriaren 16an Administrazio Orokorreko Teknikariak egindako txoste-proposamena.

Ikusita 2019ko urriaren 21eko Antolakuntzako Batzorde Informatzailearen aldeko irizpena.

Udalbatzak izatez eta eskubidez osatzen duten 13 zinegotzietatik, azaldu diren edo bertan dauden 12 zinegotzien aho bateko adostasunez honako hau

del sector público, las retribuciones básicas de los funcionarios de las administraciones públicas experimentarán, respecto a las retribuciones básicas vigentes a 31 de diciembre de 2018, un incremento del 2,50% con efectos desde el 1 de julio de 2019.

2.- De conformidad con lo dispuesto en la Ley 6/1989, de la Función Pública Vasca corresponde al Gobierno Vasco la fijación de la cuantía del complemento de destino. En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 2 de la Ley 2/2019, de 14 de febrero, de medidas presupuestarias urgentes para el ejercicio 2019, el Consejo de Gobierno de la Administración de la Comunidad Autónoma Vasca en sesión celebrada el 10 de septiembre de 2019 acordó aprobar un incremento del 0,25% adicional del complemento de destino respecto a las cuantías vigentes a 31 de diciembre de 2018, con efectos de 1 de julio de 2019

3.- La Disposición Adicional 5ª de la Norma Foral 7/2018, de 21 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para el año 2019 fija como límite máximo total de las retribuciones que pueden percibir por todos los conceptos retributivos y asistencias, excluidos los trienios a los que en su caso tengan derecho, las y los miembros de las corporaciones locales de municipios con población de entre 5.001 y 10.000 habitantes, la correspondiente al cargo de Director/a del Gobierno Vasco con una reducción del 10%. Las retribuciones de los cargos del Gobierno Vasco han experimentado, en virtud del acuerdo adoptado con fecha 10 de septiembre de 2019 por el Consejo de Gobierno de la Administración de la Comunidad Autónoma Vasca, un incremento del 2,50 % con efecto desde el 1 de julio de 2019, en relación a las retribuciones vigentes a 31 de diciembre de 2018.

Visto el informe-propuesta emitido por la Técnico de Administración general el 16 de octubre del 2019.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Organización en sesión celebrada el 21 de octubre del 2019.

El Pleno por unanimidad de los 12 concejales presentes o asistentes a la sesión, de los 13 que de hecho y derecho integran la Corporación, adopta el siguiente

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

### ERABAKITZEN DU

**Lehenengoa.-** 2019ko uztailaren 1ean atzeraeraginezko ondorioekin, karrerako funtzionarioen berriazko osagarriaren eta Urnietako Udalaren zerbitzura dauden bitarteko funtzionarioen % 2,50 gehitzea, 2018ko abenduaren 31n indarrean zeuden zenbatekoei dagokienez.

**Bigarrena.-** 2019ko uztailaren 1eko atzeraeraginezko ondorioekin, arduraldi eskusiboa edo partziala duten korporazioko kideei ordainsarian % 2,50eko gehitzea, 2018ko abenduaren 31n indarrean zeuden zenbatekoei dagokienez.

**Hirugarrena.-** 2019ko uztailaren 1eko atzeraeraginezko efektuarekin, Urnietako Udalaren zerbitzura ari diren behin-behineko langileei ordainsarian % 2,50eko gehitzea, 2018ko abenduaren 31n indarrean zeuden zenbatekoei dagokienez.

### 6.- 5/2019 kreditu aldaketan espedientea onartzea.

Mikel Pagola alkateak puntu honen azalpenak ematen ditu.

Behin eztabaidarako txanda irekita, Herme González jaunak, Urnietako Udal Talde Sozialistako bozeramaileak, hartu du hitza, eta esan du Antolakuntza Batzordean ez zela azaldu zertara bideratuta egongo ziren gehikuntza horiek kontusailetan, dagoeneko informatu dira, eta aurreratu du proposamen horren alde bozkatuko dutela, gai gehienetan ados baitaude. Hala ere, argi utzi nahi dute ez dutela berriro onartuko horrelako proposamenik, Informazio Batzordean ez badute beharrezko informazio guztia jasotzen.

Mikel Pagola alkateak erantzuten du kontuan hartzen dutela Gonzalez jaunak esandakoa eta saiaturako direla hurrengo proposamenetan bai batzorde informatiboan edo baita lehenago ere informazio zehatzago bat ematen.

Ainara de Miguel Urnietako EH-Bildu Udal taldeko bozeramaileak hartu du hitza esateko bere taldeak abstentziorako bidea hartuko duela arrazoi berdinagatik, hau da, Batzorde Informatiboan ez

### ACUERDO:

**Primero.** - Aprobar, con efectos retroactivos a 1 de julio de 2019, un incremento del 2,50% del complemento específico de los funcionarios de carrera, y funcionarios interinos al servicio del Ayuntamiento de Urniet, respecto de las cuantías vigentes a 31 de diciembre de 2018.

**Segundo.** - Aprobar, con efectos retroactivos a 1 de julio de 2019, un incremento del 2,50 % de las retribuciones de los miembros de la corporación con dedicación exclusiva y parcial, respecto de las cuantías vigentes a 31 de diciembre de 2018.

**Tercero.** - Aprobar, con efectos retroactivos a 1 de julio de 2019, un incremento del 2,50 % de las retribuciones del personal eventual al servicio del Ayuntamiento de Urniet, respecto de las cuantías vigentes a 31 de diciembre de 2018.

### 6.- Aprobar el expediente de modificación de créditos 5/2019.

El alcalde Mikel Pagola da cuenta de este punto.

Abierto el turno de debate toma la palabra Herme González portavoz del Grupo Municipal Socialista de Urniet para decir que aunque en la Comisión de Organización no se explicó a qué iban a estar dedicados estos aumentos en las partidas ya se han informado y adelanta que votarán a favor de esta propuesta ya que están de acuerdo en la mayoría de las cuestiones. Sin embargo, quieren dejar claro que no van a volver a aceptar una propuesta de este tipo si en la Comisión Informativa no reciben toda la información necesaria.

El Alcalde, Mikel Pagola, responde que tienen en cuenta lo manifestado por el Sr. Gonzalez y que tratarán de aportar información más detallada en las siguientes propuestas, tanto en la comisión informativa como con anterioridad.

La portavoz del grupo municipal de EH-Bildu, Ainara de Miguel Urniet, toma la palabra para decir que su grupo se va a abstener por la misma razón, es decir, que en la Comisión Informativa no

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

zutela nahiko informazio jaso eta zifra hauek oso potoloak egiten zaizkiela. Nahiz eta laguntza osoa izan duten, batzordean ez zeukaten informazioa ez dutela behar bezala landu behar zenekin.

Mikel Pagola alkateak dio gaur bozkatu egingo dutela, baina beti prest daudela behar duten informazioa emateko are gehiago hitzordu bat eskatu dezaketela proposamen honetan azaltzen diren irizpide nagusiak azaltzeko. Aldaketa nagusiak lehenik eta behi parte-hartzeari loturiko 150.000 € partida nabarmendu beharko litzatekeela. Beste alde batetik, kontuan hartuta Kirol zerbitzuak urte hasieratik aurreikusita zegoela Udalaren esku geratuko zirela, partida bat horretarako esleituta zegoela, baina ezin izan dela orain arte gauzatu, ondorioz kirol jarduerekin zerikusia duten gastuak Kulturnieta bidez gastatzen joan direnez, berriz ere transferentzi bat egin behar dela diru horrena. Honez gain, urte hasieran aurreikusita ez zeuden beste gastu batzuei aurre egin behar izan zaio, hala nola, San Markos Mankomunitateko aurreko urteetako aurrekontu ekitaldien aurka hainbat Udalek jarritako helegiteak ontzat eman direla eta horren ondorioz Udalak aurreikusita ez zeuzkan ordainketa batzuk egin behar izan dituela, 90.000 euro inguru.

Ainara de Miguelek hartu du hitza esateko inolako momentuan ez zaiela uko egin laguntzari, baina faltan bota dutela batzordean informazio guztia ez lortu izana. Horregatik eskertuko luketela hemendik aurrera horrelako kasuetan batez ere batzordean informazio osoa ematea, zifra oso altuak dira eta gustatuko litzaikeela koherentziaz bozka ematea.

\*\*\*\*\*

Udal honen aurtengo aurrekontuko gastu partiden artean kreditu transferentziak egitea beharrezkotzat jo denez gero, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak, 29. artikuluan jasotakoaren arabera

Ikusik kreditu aldaketaren espedientea, 5/2019 zenbakiarekin identifikatutako kreditu transferentzien

recibieron suficiente información y estas cifras les parecen muy altas. A pesar de que han contado con todo el apoyo, en la comisión no han tratado debidamente con quién había que tratar la información que no tenían.

El alcalde, Mikel Pagola, dice que hoy van a votar, pero que siempre están dispuestos a dar la información que necesitan, es más, que pueden pedir una cita para explicarles los criterios principales que se plantean en esta propuesta. En cuanto a las principales modificaciones, en primer lugar, habría que destacar la partida de 150.000 euros relacionada con la participación. Por otro lado, teniendo en cuenta que desde principios de año estaba previsto que los servicios deportivos pasaran a manos del Ayuntamiento, que una partida estaba asignada para ello, no se ha podido llevar a cabo hasta la fecha, por lo que los gastos relacionados con las actividades deportivas se han ido gastando a través de Kulturnieta, es necesario realizar una nueva transferencia de ese dinero. Además, se ha tenido que hacer frente a otros gastos no previstos a principios de año, como los recursos interpuestos por varios Ayuntamientos contra los ejercicios presupuestarios de años anteriores de la Mancomunidad de San Marcos, lo que ha obligado a realizar unos pagos que el Ayuntamiento no tenía previstos, unos 90.000 euros.

Ainara de Miguel toma la palabra para decir que en ningún momento se les ha negado ayuda, pero que han echado en falta no haber obtenido toda la información en la comisión. Por eso agradecerían que a partir de ahora se diera información completa sobre todo en este tipo de casos en la comisión, son cifras muy altas y les gustaría votar con coherencia.

\*\*\*\*\*

Estimándose necesario efectuar transferencias de crédito entre partidas presupuestarias de gastos del vigente presupuesto de este Ayuntamiento, al amparo de lo previsto en el art. 29 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales.

Visto el expediente de modificación de créditos, mediante transferencia de crédito identificado con el

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

bitartez, Udal honetan indarrean dagoen aurrekontuari eragiten diona, 467.000 €tako.

Ikusirik bitarteko kontu-hartzailek 2019ko urriaren 16an igorritako txostenaren arabera, espediente hori aplikagarri zion araudiari doitzen zaiola, zehazki, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauko 29. artikuluari eta hurrengoei, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Tokiko Erakundeen aurrekontuari buruzkoa eta Urteko Aurrekontu Gauzapenaren Udal arauari.

Aipatutako legediaren arabera erabakia Udalbatzarrari dagokio.

Ikusita 2019ko urriaren 21eko Antolakuntzako Batzorde Informatzailearen aldeko irizpena.

Alkateak gaia bozkatzeari proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 9.  
URNIETAKO EUSKO ABERTZALEAK: 7.  
URNIETAKO UDAL TALDE SOZIALISTA: 2.

Aurka: 0.

Abstentzioak: 3 (URNIETAKO EH BILDU)

Udalbatzarrak, beharrezko legezko gehiengoarekin ondorengoa

### ERABAKIA

**Lehenengoa:** Kreditu aldaketako espedientea onartzea, **5/2019** zenbakiarekin identifikatutako kreditu transferentziaren bidez, horretarako egindako proposamenean zerrendatzen direnak, Udal honetan indarrean dagoen Aurrekontuari eragiten diona eta taula honen arabera.

nº 5/2019 que afecta al Presupuesto vigente de este Ayuntamiento por importe de 467.000 €.

Visto que según el informe emitido por la Interventora de fecha 16 de octubre de 2019 dicho expediente se ajusta a la normativa que le es aplicable, en concreto a los requisitos establecido por el art. 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa y la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria Anual.

De conformidad con la citada normativa la adopción del acuerdo corresponde al Pleno Municipal.

Visto el dictamen favorable emitido por la Comisión Informativa de Organización en sesión celebrada el 21 de octubre del 2019.

El alcalde ha propuesto someter a votación el asunto, con el siguiente resultado:

A favor: 9.  
URNIETAKO EUSKO ABERTZALEAK: 7.  
GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA DEL AYUNTAMIENTO DE URNIETA: 2.

En contra: 0.

Abstenciones: 3. (URNIETAKO EH BILDU)

El Pleno adopta con la mayoría legal requerida, el siguiente

### ACUERDO

**Primero:** Aprobar el expediente de transferencia de créditos, mediante habilitación de crédito identificado con el nº **5/2019** que se relacionan en la propuesta formulada al respecto, correspondiente al Presupuesto de este ayuntamiento y conforme al siguiente cuadro:

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

Kreditua transferituko duten gastu partidak (bajak)  
Partidas de gastos cuyos créditos se transfieren (bajas)

Partida	Izena / Denominación	Hasierako Kreditua Crédito Inicial	Murrizketa/ Minoración	Amaierako kreditua Crédito resultante
1 0100.226.929.00.01 2019	MAILEGU OROKORRA CREDITO GLOBAL	169.300,00	150.000,00	19.300,00
1 0420.227.341.00.02 2019	IKASTAROETAKO BEGIR. KIROLDEGIA CONTRATO MONITORES	53.500,00	53.500,00	0,00
1 0420.227.342.00.04 2019	MANTENU KONTRATUA CONTRATO MANTENIMIENTO	118.500,00	92.500,00	26.000,00
1 0300.221.333.00.03 2019	SAROBEGAS HORNIDURA GAS CULTURA	28.000,00	13.000,00	15.000,00
1 0300.211.323.00.01 2019	IKASTOLA: MANTENUA ETA KONTSERBAZIOA REP. Y MANT. IKASTOLA	19.000,00	4.000,00	15.000,00
1 0600.227.231.40.04 2019	PISU BABESTUA: ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA SERV. AYUDA DOMI. PISO TUTELADO	20.000,00	8.000,00	12.000,00
1 0600.227.231.60.03 2019	ADINEKO PERTSONEN DIAGNOSTIKOA DIAGNOSTICO PERSONAS MAYORES	10.000,00	10.000,00	0,00
1 0300.221.231.40.01 2019	PISU BABESTUA: ARGINDAR HORNIDURA ENERGIA ELECTRICA PISO TUTELADO	6.500,00	2.000,00	4.500,00
1 0600.227.231.80.08 2019	FAMILIARTEKO BITARTEKARITZA INTERVENCION FAMILIAR	50.000,00	6.000,00	44.000,00
1 0600.227.231.71.01 2019	BAZTERKETA SOZIALA ESKUALDEAN VIVIENDA TUTELADA COM	7.000,00	6.500,00	500,00
1 0200.227.311.00.05 2019	ANIMALIAK JASOTZEA RETIRADA DE ANIMALES	9.000,00	2.000,00	7.000,00
1 0300.221.342.00.03 2019	GAS HORNIDURA KIROLA GAS POLIDEPORTIVO	18.000,00	4.000,00	14.000,00
1 0300.211.337.10.01 2019	JUBILATU ETXEA: KONPON MANT. ETA KONTS. REP. Y MANT. H. JUBILADO	3.000,00	1.500,00	1.500,00
1 0300.622.920.40.01 2019	ARTXIBOKO OBRAK OBRAS ARCHIVO	10.000,00	10.000,00	0,00
1 0220.629.920.20.01 2019	WEB ORRIA PAGINA WEB	1.000,00	1.000,00	0,00
1 0300.601.161.00.01 2019	URAK AGUAS	100.000,00	24.000,00	76.000,00
1 0300.601.160.00.01 2019	ESTOLDERIA ALCANTARILLADO	70.000,00	57.000,00	13.000,00
1 0300.221.342.00.01 2019	ARGINDAR HORNIDURA KIROLDEGI ENERGIA ELECTRICA POLIDEPORTIVO	40.000,00	13.000,00	27.000,00
1 0420.211.342.00.00 2019	KONPONKETA ETA MANTENTZE- LANAK REPARACIONES Y MANTENIMIENTO	45.000,00	9.000,00	36.000,00
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<b>777.800,00</b>	<b>467.000,00</b>	<b>310.800,00</b>



## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

Kreditua jasoko duten gastu partidak(altak)  
Partidas de gastos cuyos créditos se incrementan (altas)

Partida	Izena / Denominación	Hasierako Kreditua Crédito Inicial	Murrizketa/ Minoración	Amaierako kreditua Crédito resultante
1 0300.601.153.20.03 2019	IRISGARRITASUNA ACCESIBILIDAD	115.000,00	57.000,00	172.000,00
1 0300.601.165.00.02 2019	HERRIKO ARGITERIA ALUMBRADO PUBLICO	75.000,00	35.000,00	110.000,00
1 0300.601.153.20.02 2019	BIDEEN HOBEKUNTZA MEJORA VIALES	75.000,00	58.000,00	133.000,00
1 0410.433.330.00.01 2019	EKARPENA: KULTURNIETA, S.A. APORTACION KULTURNIETA S.A.	1.366.900,00	146.000,00	1.512.900,00
1 0440.227.920.60.99 2019	ITZULPEN ZERBITZUAK SERVICIOS DE TRADUCCION	2.000,00	11.000,00	13.000,00
1 0300.227.162.10.09 2019	SAN MARKOS: BILKETA SAN MARCOS: RECOGIDA	91.000,00	90.000,00	181.000,00
1 0300.227.150.00.04 2019	AZTERLAN ETA EKINTZA TEKNIKOAK ESTUDIOS Y TRABAJOS TECNICOS	20.000,00	60.000,00	80.000,00
1 0300.212.150.00.01 2019	UDAL ERAIKINAK: MAKINERIA.KONPON.ETA MANT REP. Y MANT. MAQUI. EDIFICIOS MUN	4.000,00	10.000,00	14.000,00
<b>GUZTIRA / TOTAL</b>		<b>1.748.900,00</b>	<b>467.000,00</b>	<b>2.215.900,00</b>

**Bigarrenkoa.-** Ekintza hau sendoa eta exekutiboa izanik, geroko izapideen beharrik gabe, Funtsen Kontu-hartzaitza zerbitzuen bidez, bidezkoa da Kontabilitatean onartutako aldaketa islatzea, gastuetan zein diru-sarreretan, berehalako eraginarekin.

**Hirugarrena.-** Erabaki hau Kontu-hartzaitza sailari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

**7.- Immigrazioaren eta kulturen arteko bizikidetzaren arloko eskumenak baliatzean bikoiztasunik dagoen edo ez zehazteko prozeduraren hasieraren berri ematea.**

Mikel Pagola alkateak puntu honen inguruan azalpenak ematen ditu. Informazio gehiago emateko udaleko idazkariari eman dio hitza.

Mateo Astigarraga udal idazkariak hartu du hitza adierazteko 2013an Arrazionaltasunaren Legearen onarpenarekin Udalen eskumenak mugatzeko saiakera bat egin zela eta geroago Euskadiko Toki Erankundeei buruzko Legean ere gai hau jaso zela. Teorian, eskumenen klausula unibertsalaren

**Segundo.-** Siendo este acto firme y ejecutivo sin necesidad de ulteriores trámites procede que por los servicios de Intervención de Fondos se refleje en la Contabilidad la modificación aprobada tanto en gastos como en ingresos, con efectos inmediatos.

**Tercero.-** Trasladar este acuerdo al área de Intervención a los efectos oportunos

**7.- Dar cuenta de la iniciación del procedimiento para la determinación de la existencia o no de duplicidades en el ejercicio de competencias en materia de inmigración y convivencia intercultural.**

El alcalde Mikel Pagola da cuenta de este punto. Para más información cede la palabra al Secretario del Ayuntamiento.

Toma la palabra el Secretario Municipal, Mateo Astigarraga, para manifestar que con la aprobación de la Ley de Racionalidad en 2013 se hizo un intento de delimitar las competencias de los Ayuntamientos y que posteriormente se incluyó esta cuestión en la Ley de Entidades Locales de

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

arabera, udalek edozein gauza egin ahal dute, baina kontuan izan behar dela eskumen bikoiztasunik ezin dela egon beste administrazioekin. Bi bikoiztasun mota daudela, alde batetik, bikoiztasun materiala, legeak gai baten eskumena ez badio udalari esleiten, eta beste administrazio batena baldin bada; eta beste alde batetik, bikoiztasun funtzionala, non gai baten inguruko eskumena bi administrazioek duten, eta biek jarduerak burutzen dituzte horri buruz. Gaurkoan Udalbatza honetan berri ematen den gaia, bigarren kasu honetan egongo litzateke, hau da, bikoiztasun funtzionala eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko legeak udalen esku jartzen du inmigrazioaren arloan gizarteratzeko politika kudeatzea, atzerriartasunaren arloko legediarekin bat etorriz, eta erakunde autonomikoekin lankidetzan. Lege hau 2016ko apirilean sartu zela indarrean eta data hori baino lehenago bazeudela Udal batzuk harrera zerbitzu hori ematen zutenak, baina ez dela Urnieta kasua, horregatik harrera jarduerak egiteagatik dirulaguntza bat eskatu denean, Eusko Jaurlaritzak eskumen bikoiztasuna ez dagoela argitzeko 2/2016 legeak jasotako prozedura egiteko eskatu diola Udalari.

Prozedura horretan hainbat txosten egitea eskatzen dela, hala nola udal idazkariarena, kontuhartzailearena eta jarduera memoria. Guzti honen berri Udalbatzari eman ondoren txosten bat eskatu behar zaiola Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasuneko sailari eta baita Eusko Jaurlaritzari ere. Bi txosten hauen arabera Eusko Jaurlaritzak Urnieta Udalak eskumen horrekin jarraitu dezakeen edo ez erabakiko duela; erabaki hau nahitaezkoa dela Urnieta Udalarentzat.

Jarraitzen du idazkariak azaltzen bere txostenean bere ustez bikoiztasunik ez dagoela adierazten duela, nahiz eta gaia aztertzeo erraza ez izan Eusko Jaurlaritzak ere arlo honetan eskumen nahiko mugatuak dituelako eta araudi zehatz bat ez daukalako. Horregatik Eusko Jaurlaritzako 5. Inmigrazioa Plana aztertu behar izan dutela, eta hor nahasten direla orain arte Eusko Jaurlaritzak gai honetan egiten zituen jarduerak gehi datorren urteetan egin nahi dituenak, horregatik zaila izan zaiela identifikatzea zehazki ea Urnieta udalak egiten duena Eusko Jaurlaritzak egiten duenarekin sartzen bat datorren ala ez. Dena dela "bikoiztasuna" definitzean legearen arabera baita ere udalek egiten dutena osagarria izan daitekeela eta hori kontuan hartuta ikusi dutela salbatu litezkeela zalantzarriak izan daitezkeen kasuak; adibidez formakuntza saioak zinegotzietan ematea,

Euskadi. En teoría, según la cláusula universal de competencias, los ayuntamientos pueden hacer cualquier cosa, pero hay que tener en cuenta que no puede haber duplicidad de competencias con otras administraciones. Señala que hay dos tipos de duplicidades, por un lado, la duplicidad material, cuando la ley no atribuye la competencia de una materia al ayuntamiento y es de otra administración; y por otro lado, la duplicidad funcional, en la que la competencia sobre una materia la tienen ambas administraciones y ambas llevan a cabo actuaciones al respecto. El tema que hoy se informa en este Pleno se encontraría en este segundo caso, es decir, la duplicidad funcional y la ley de Entidades Locales de Euskadi pone a disposición de los ayuntamientos la gestión de la política de inclusión social en materia de inmigración, de acuerdo con la legislación en materia de extranjería y en colaboración con los organismos autonómicos. Añade que esta ley entró en vigor en abril de 2016 y que antes de esa fecha existían varios Ayuntamientos que prestaban este servicio de acogida, pero que no es el caso de Urnieta, por lo que cuando se ha solicitado una subvención por la realización de actividades de acogida, el Gobierno Vasco ha solicitado al Ayuntamiento que realice el procedimiento previsto en la ley 2/2016 para aclarar que no existe duplicidad de competencias.

En dicho procedimiento se solicita la emisión de diversos informes, tales como el de Secretaría, el de intervención municipal y la memoria de actividad. Tras informar de todo esto al Pleno, se debe solicitar un informe al Departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y al Gobierno Vasco. En base a estos dos informes, el Gobierno Vasco decide si el Ayuntamiento de Urnieta puede o no continuar con esta competencia; este acuerdo es obligatorio para el Ayuntamiento de Urnieta.

El secretario continúa señalando que en su informe considera que no hay duplicidades, aunque el tema no es fácil de analizar porque el Gobierno Vasco también tiene competencias bastante limitadas en esta materia y no tiene una regulación concreta. Por eso, han tenido que analizar el 5º Plan de Inmigración del Gobierno Vasco, y en éste se mezclan las actuaciones que hasta ahora realizaba el Gobierno Vasco en esta materia más las que pretende llevar a cabo en los próximos años, por eso les ha sido difícil identificar exactamente si lo que hace el Ayuntamiento de Urnieta se corresponde o no con lo que hace el Gobierno Vasco. Sin embargo, al definir "duplicidad", según la ley también se ha considerado que lo que hacen los

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

Eusko Jaurlaritzak jada baitauka horrelako zerbitzu bat, "Biltzen" deritzona hain zuzen ere, baina ez direla udal honekin harremanetan jarri zerbitzu hori emateko.

Aitziber Zurutura kontuhartzaileak hartu du hitza gai honen inguruko arlo ekonomikoaren txostena azaltzeko. Gastu aldetikan, aurrekontuan dauden bi partidatan 17.500 € azaltzen direla, eta sarreretan 2019ko bi dirulaguntza lerro daude aurreikusita, denera 10.000 €. Udalak finantzatu beharreko defizita 7.000 eurotako izango litzatekeela; ondorioz txostenean defizit honek ez duela udalaren jasagarritasuna arriskuan jartzen esaten dela.

\*\*\*\*\*

Enplegu eta Gizarte politiketako sailburuaren 2019ko uztailaren 30eko Aginduaren bidez, EAEko toki-erakundeei, toki-erakunde autonomoei eta tokiko merkataritza-sozietateei diru-laguntzak emateko oinarriak onartu ziren, immigrazioko teknikarien kontratazioarekin jarraitzeko eta immigrazioaren eta kulturen arteko bizikidetzaren arloko jarduerak garatzeko, eta 2019. urterako deialdia egin zen. Agindu hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu zen, 164. zenbakian, 2019ko abuztuaren 30ean.

Urnieta Udala diru-laguntza eskatu zuen "URNIETA ANITZ 2019" proiekturako.

Proiektu hori aipatutako aginduan aurreikusitako diru-laguntzen bigarren lerroan sartzen da, eta immigrazioaren eta kulturen arteko bizikidetzaren arloko jarduerak egitea edo gauzatzea finantzatzea du xede.

Aginduak ezartzen duenez, diru-laguntzen bigarren ildo horretan, printzipio orokor gisa, laguntzak emango dira immigrazioaren eta kulturen arteko bizikidetzaren arloko jarduerak egiteko, baldin eta jarduera horiek ez badira antzekoak izan, egiturari eta edukari dagokienez, Familia Politikako eta aniztasuneko Zuzendaritzak garatu, sustatu edo eskaintakoen aldean, bai zuzenean, bai zeharka,

ayuntamientos puede ser complementario y que, teniendo en cuenta eso, han visto que se pueden salvar casos que pueden ser dudosos, como la impartición de sesiones de formación a concejales, ya que el Gobierno Vasco ya tiene un servicio de este tipo, el denominado "biltzen", pero no se han puesto en contacto con este Ayuntamiento para prestarlo.

Toma la palabra la interventora, Aitziber Zurutuza, para dar cuenta del informe del área económica sobre este tema. En cuanto a gastos, en dos partidas presupuestarias aparecen 17.500 €, y en los ingresos están previstas dos líneas de subvenciones para 2019 por un importe total de 10.000 €. El déficit a financiar por el Ayuntamiento sería de 7.000 euros, por lo que en el informe se señala que este déficit no pone en peligro la sostenibilidad municipal.

\*\*\*\*\*

Por Orden de 30 de julio de 2019, de la Consejera de Empleo y Políticas Sociales, se aprobaron las bases para la concesión de ayudas económicas a Entidades Locales, Organismos Autónomos Locales y Sociedades Mercantiles Locales de la CAPV, para la continuidad de la contratación de personal técnico en inmigración y para el desarrollo de actividades en materia de inmigración y convivencia intercultural, y se efectuó su convocatoria para el año 2019. Dicha orden fue publicada en el Boletín Oficial del País Vasco nº 164, de 30 de agosto de 2019.

El Ayuntamiento de Urnieta solicitó subvención para el proyecto "URNIETA ANITZ 2019".

Dicho proyecto se incluye en la segunda línea subvencional prevista en la citada Orden, que tiene por objeto financiar la elaboración o ejecución de actividades en materia de inmigración y convivencia intercultural.

La Orden establece que en esta segunda línea subvencional, como principio general, se concederán ayudas para la realización de actividades en materia de inmigración y convivencia intercultural que no hayan sido similares, en cuanto a estructura y contenido, a las desarrolladas, promovidas u ofertadas por la Dirección de Política Familiar y Diversidad, bien de forma directa, bien de

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

haren mendeko zerbitzuen bidez (18. artikulua).

Ildo horretan, Aginduak honako hau gaineratzen du: "Euskal Autonomia Erkidegoko udalerriek, agindu honen 18. artikuluan aurreikusitako jarduerak egin nahi badituzte eta jarduera horiek Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legea indarrean sartu aurretik garatzen ez badituzte, hau da, 2016ko apirilaren 15ean, bertan esku hartu ahal izango dute berezkoak eta eskuordetuak ez diren eskumenak egikaritzen dituztenetik aurrera. Beharrezkoa da Eusko Jaurlaritzaren alde aurreko txostena, bikoiztasunik ez dagoela adierazten duena (alkateak eskatu beharko dio Gobernantza Publiko eta Autogobernu Saileko Erakunde Harremanetarako Sailburuordetzari), eta eskumen berriaren finantza-iraunkortasunari buruzko foru-aldundiaren aurretiko txostena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 7.4 artikuluan araututakoaren arabera. Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 16.7 artikulua (19.3. artikulua).

Aurreko bidalketa Eusko Jaurlaritzak udal-eskumenen klausula unibertsaletik eratorritako jarduerak, zerbitzuak edo prestazioak gauzatzeari buruzko ekainaren 25eko 93/2019 Dekretuaren bidez erregelamendu bidez garatu berri duen prozedurara egin dela ulertu behar da.

Ikusita 2019ko urriaren 18an udal idazkariak egindako txostena.

Ikusita 2019ko urriaren 23an udal kontu-hartzaileak egindako txostena.

Ikusirik egindako justifikatzeko memoria.

Horrenbestez,

Udalbatza Immigrazioaren eta kulturen arteko bizikidetzaren arloko eskumenak baliatzean bikoiztasunik dagoen edo ez zehazteko prozeduraren hasieraren berri emanda geratzen da.

manera indirekta a través de los servicios dependientes de esta (artículo 18).

En este sentido, la Orden añade que "los municipios de la Comunidad Autónoma de Euskadi que quieran realizar actuaciones contempladas en el artículo 18 de la presente Orden y que no desarrollen tales actividades con anterioridad a la entrada en vigor de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, esto es, el 15 de abril de 2016, podrán intervenir en ella desde el ejercicio de competencias distintas de las propias y de las delegadas, siendo necesario informe previo del Gobierno Vasco, en el que se señale la inexistencia de duplicidades (el cual deberá ser solicitado por el alcalde o la alcaldesa a la Viceconsejería de Relaciones Institucionales del Departamento de Gobernanza Pública y Autogobierno), e informe previo de la diputación foral correspondiente sobre la sostenibilidad financiera de la nueva competencia, según se regula en el artículo 7.4 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local y en el artículo 16.7 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi (artículo 19.3).

La anterior remisión debe entenderse al procedimiento recientemente desarrollado reglamentariamente por el Gobierno Vasco a través del Decreto 93/2019, de 25 de junio, sobre el ejercicio de las actividades, servicios o prestaciones derivados de la cláusula universal de competencias municipales.

Visto el informe emitido por el secretario municipal de fecha 18 de octubre del 2019.

Visto el informe emitido por la interventora municipal de fecha 23 de octubre del 2019.

Vista la memoria justificativa.

Por todo ello,

El Pleno se da por enterado de la iniciación del procedimiento para la determinación de la existencia o no de duplicidades en el ejercicio de competencias en materia de inmigración y convivencia intercultural.

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

### 8.- Donostiako Administrazioarekiko Auzien 2. Zk.ko Epaitegiaren 2019/184 epaiaren berri ematea (Langarda).

Mikel Pagola alkateak puntu hau Amenabar enpresak Urnietako Udalaren aurka jarritako helegitearen inguruko informazioa emateko dela azaltzen du. Helegite hori ebazten duen epaia Udalarari jakinarazi zaiola eta bertan Urnietako Udalaren alde, Amenabarrek aurkeztutako helegitearen ezestea epaitzen dela.

Hala ere batzorde batean aurreratu zuten bezala Amenabarrek goragoko instantzia judizialaren aurrean, gaur berri ematen den epai honen aurka beste helegite bat jarri duela baieztatzen du. Ondorioz, honek beste zortzi edo hamar hilabetetako luzapena suposatuko duela.

Bere garaian Amenabarrekin sinatu beharreko hitzarmena Udalbatzarraren bidez onartu zenez, aurrera begira hitzarmen horren inguruan eta epai hau kontutan hartuz, Udalak eman ditzakeen pausoak ere Udalbatzarraren bidez onartu behar direnez, Udaleko idazkariak adierazi zuela egokia izango litzatekeela gai honen inguruko informazio oro Udalbatzan ematea.

Hemendik aurrera, ikusi beharko dela nahiz eta Amenabarrek beste helegite bat jarri duen, ea posible izango den orain egindako epai honen exekuzioa eskatzea, eta hau ere Udalbatzari berri ematea eta aktan jasota geratzea.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du ez-ohiko osoko bilkura hau, goian adierazitako egun eta orduan eta nik, Urnietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

Sin.: Mateo Habibi Astigarraga López  
Idazkaria

### 8.- Dar cuenta de la Sentencia nº 184/2019 del Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 2 de Donostia (Langarda).

El alcalde Mikel Pagola explica que este punto es para informar sobre el recurso interpuesto por la empresa Amenabar contra el Ayuntamiento de Urnieta. Que la sentencia que resuelve este recurso ha sido notificada al Ayuntamiento y en ella se dicta a favor del Ayuntamiento de Urnieta la desestimación del recurso presentado por Amenabar.

No obstante, tal y como adelantaron en una comisión, Amenabar confirma que ha interpuesto ante la instancia judicial superior otro recurso contra esta sentencia que hoy se da a conocer. En consecuencia, esto va a suponer una demora de otros ocho o diez meses.

Dado que el convenio a suscribir en su día con Amenabar fue aprobado por el Pleno, de cara al futuro y teniendo en cuenta la presente sentencia, dado que los pasos que puede dar el Ayuntamiento deben ser también aprobados por el Pleno, el secretario del Ayuntamiento manifestó la idoneidad de que toda la información relativa a este tema sea facilitada en el Pleno.

A partir de ahora, habrá que ver si, a pesar de que Amenabar ha interpuesto un nuevo recurso, será posible solicitar la ejecución de esta sentencia ahora dictada y que ésta también sea puesta en conocimiento del Pleno y que conste en acta.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno extraordinario, en la fecha y hora indicada en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, Secretario de Urnieta, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Mikel Pagola Tolosa  
Alkate-lehendakaria,

**ERANSKINA I/ANEXO I**

**2020RAKO ORDENANTZA FISKALEN ALDAKETA**

**MODIFICACION DE LAS ORDENANZAS FISCALES PARA EL 2020**

1.

**ONDASUN HIGIEZINEN GAINEN ZERGAREN KUOTAK FINKATZEKO FUTSEZKO ELEMENTUAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA FISKALA**

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LOS ELEMENTOS ESENCIALES PARA DETERMINAR LAS CUOTAS DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES.**

6. artikulua

Artículo 6

Zerga-kuota osoaren gaineko hobari bat ezarri da **familia ugarietako titularrentzat**, honako taula honen arabera:

Se establece una bonificación sobre la cuota íntegra del Impuesto a favor de aquellos sujetos pasivos que ostenten la condición de **titular de familia numerosa** según la tabla siguiente:

—Familia ugari orokorra: %50eko hobaria.  
—Familia ugari berezia: %90eko hobaria.

—Familia numerosa general: 50% de bonificación.  
—Familia numerosa especial: 90% de bonificación.

Zergaren irabazkinaren unean familia ugariaren titulu ofiziala osatzen duten kide guztiak erroldatuta dauden etxebizitzetara ezarriko zaie hobaria.

La bonificación se aplicará a aquellas viviendas en las que, en el momento del devengo del impuesto, figuren empadronados todos y cada uno de los miembros que conforman el título oficial de familia numerosa.

Hobaria aplikatuko den etxebizitzaren gehieneko balio katastrala **127.987,93 €** (lehen **126.720,72 €**koa,%1 igoera) izango da.

El valor catastral máximo de la vivienda sobre el que se aplicará la bonificación será **127.987,93 €** (antes **126.720,72 €**, incremento de 1%).

Etxebizitza jabetzan duten titularrei aplikatuko zaie, eta alokairuan izanik ere zerga ordaintzen dutela egiaztatzen duten haiei.

Se aplicará a los titulares de vivienda en propiedad y aquellos que teniéndola en alquiler puedan acreditar que recae sobre ellos el pago del impuesto.

Hobaria jabetzan nahiz errentan dauden etxebizitzetara aplikatuko zaie. Etxebizitzak errentan daudenean interesatuek zerga ordaintzea beregain hartzen dutela egiaztatu beharko dute. Gainera, interesatuek indarrean dagoen errentamendu-kontratua aurkeztu behar dute.

La bonificación se aplicará tanto a las viviendas en propiedad como a las arrendadas. En el supuesto de viviendas arrendadas, los interesados además deberán acreditar que el pago del impuesto recae sobre ellos. Los interesados deberán aportar, además, el contrato de arrendamiento en vigor.

Kontzesioa gauzatzeko, interesatuek ondorengo dokumentazioa aurkeztu behar dute:

Los interesados deberán instar su concesión aportando la siguiente documentación:

- Familia ugariaren indarreko titulu ofiziala.
- Errentako etxebizitzaren kasuan, indarreko errentamendu-kontratua.

- Título oficial de familia numerosa en vigor.
- En el caso de viviendas en alquiler, contrato de alquiler en vigor

Familia ugari tituluak zergaren sortzapena hasten den egunean indarrean egon beharko du. Hobariak eragina edukiko du eskatzen den unearren hurrengo ekitalditik hasi eta familia ugariaren titulua iraungitzen den ekitaldira arte

El título de familia numerosa deberá estar en vigor el día en que comience el devengo del impuesto. La bonificación surtirá efecto desde el ejercicio siguiente al de la solicitud hasta que caduque el título de familia numerosa.

2.

**TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGAREN KUOTAK FINKATZEKO FUNTSEZKO ELEMENTUAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA FISKALA**

6. artikulua

1. Oro har, hobaria eskaera egin ondorengo ekitalditik aurrera hasten da aplikatzen, eta ez du atzerako eraginik.

Aurreko paragrafoan azaldutakoa gorabehera, ibilgailu matrikulatu berriek, eta atal honetan xedatutakoa betetzen duenean, gauden urtean hobari hau gozatu ahalko du. Horretarako eskaera egin beharko du hilabete bateko (1) epean, Probintziako Trafikoko Buruzagitzan alta emandako egunetik aurrera.

Interesatuak udalerrri honetan erroldatuta egon behar dute eta hobaria eskatu beharko dute, ibilgailuaren ezaugarriak, matrikula eta onuraren zergatia adieraziz. Udal Administrazioak hobaria onartu ondoren, agiri bat egingo du, eman dela frogatzeko.

Interesdunek, zergaren hobaria edukitzeko, eskaera udaletxeko erregistro orokorrean idatziz aurkeztu beharko dute. Eskaerari honako agiriok erantsiko dizkiote:

- Ibilgailuaren Zirkulazio Baimenaren fotokopia titularraren izenean.
- Ibilgailuaren Fitxa Teknikoaren fotokopia

.../...

4. %50eko hobaria bost plaza edo gehiago dituen ibilgailu turismo bakar baten alde, baldin eta horren titularra familiako kide bat bada, familia hori ugaritzat hartzen denean errejimen berezian indarrean dagoen legeriaren arabera.

4' %20eko hobaria bost plaza edo gehiago dituen familiko ibilgailu turismo bakar baten alde, baldin eta horren titularra familiako kide bat bada, familia hori ugaritzat hartzen denean **errejimen orokorra** indarrean dagoen legeriaren arabera. Eskaera egiterakoan indarrean dagoen familia liburuan titulu ofiziala aurkeztu behar da.

Familia ugari tituluak zergaren sortzapena hasten den egunean indarrean egon beharko du. Hobariak eragina edukiko du eskatzen den unearren hurrengo ekitalditik hasi eta familia ugariko titulua iraungitzen den ekitaldira arte.

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LOS ELEMENTOS ESENCIALES PARA DETERMINAR LAS CUOTAS DEL IMPUESTO SOBRE VEHICULOS DE TRACCION MECANICA**

Artículo 6

1. Con carácter general, el efecto de la concesión de las bonificaciones empieza a partir del ejercicio siguiente a la fecha de la solicitud y no puede tener carácter retroactivo.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, los vehículos de nueva matriculación, y que cumplan con lo dispuesto en este capítulo, podrán gozar de esta bonificación con efectos en el año en curso, si así lo solicitaran en el plazo de un (1) mes a contar desde el día siguiente a la fecha de alta en Jefatura Provincial de Tráfico.

Los interesados deberán estar empadronados en este municipio y deberán instar su concesión indicando las características del vehículo, su matrícula y causa del beneficio. Declarada ésta por la Administración Municipal, se expedirá un documento que acredite su concesión.

Los interesados deberán solicitar la bonificación del impuesto por escrito en el Registro General de este Ayuntamiento, acompañando a la petición escrita los siguientes documentos.

- Fotocopia del Permiso de Circulación a nombre del titular
- Fotocopia de la Ficha Técnica del vehículo

.../...

4. Una bonificación del 50 por 100 a favor de un sólo vehículo turismo de cinco o más plazas, cuya titularidad recaiga en algún miembro de la familia, en los supuestos en que ésta tenga la consideración de familia numerosa de **régimen especial** de acuerdo con la legislación vigente.

4' Una bonificación del 20 por 100 a favor de un sólo vehículo turismo de cinco o más plazas por familia, cuya titularidad recaiga en algún miembro de la familia, en los supuestos en que ésta tenga la consideración de familia numerosa de **régimen general** de acuerdo con la legislación vigente. Con la solicitud de bonificación hay que presentar el título oficial de familia numerosa en vigor

El título de familia numerosa deberá estar en vigor el día en que comience el devengo del impuesto. La bonificación surtirá efecto desde el ejercicio siguiente al de la solicitud hasta que caduque el título de familia numerosa.

ERANSKINA		%0,6	ANEXO
<b>Turismoak</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>Turismos</b>
9 zaldi fiskaletik beherakoak	37,51	37,74	De menos de 9 caballos fiscales
9 eta 11,99 zaldi fiskal bitartekoak	76,93	77,39	Desde 9 hasta 11,99 caballos fiscales
12 eta 13,99 zaldi fiskal bitartekoak	144,81	145,68	De más de 12 hasta 13,99 caballos fiscales
14 eta 15,99 zaldi fiskal bitartekoak	202,71	203,93	De 14 hasta 15,99 caballos fiscales
16 eta 19,99 zaldi fiskal bitartekoak	260,63	262,19	De 16 hasta 19,99 caballos fiscales
20 zaldi fiskaletik gorakoak	318,55	320,46	De 20 caballos fiscales en adelante
<b>Autobusak</b>			<b>Autobuses</b>
21 plazatik beherakoak	188,09	189,22	De menos de 21 plazas
21 eta 50 plaza bitartekoak	267,89	269,50	De 21 a 50 plazas
50 plazatik gorakoak	334,87	336,88	De más de 50 plazas
<b>Kamioak</b>			<b>Camiones</b>
1.000 kilogramotik beherako karga erabilgarria dutenak	90,64	91,18	De menos de 1.000 Kg. de carga útil
1.000 eta 2.999 kilogramo bitarteko karga erabilgarria dutenak	188,09	189,22	De 1.000 a 2.999 Kg. de carga útil
2.999tik eta 9.999 kilogramo bitarteko karga erabilgarria dutenak	267,89	269,50	De más de 2.999 a 9.999 Kg. de carga útil
9.999 kg-tik gorako karga erabilgarria dutenak	342,58	344,64	De más de 9.999 Kg. de carga útil
<b>Traktoreak</b>		0,00	<b>Tractores</b>
16 zaldi fiskaletik beherakoak	37,88	38,11	De menos de 16 caballos fiscales
16 eta 25 zaldi fiskal bitartekoak	62,70	63,08	De 16 a 25 caballos fiscales
25 zaldi fiskaletik gorakoak	188,09	189,22	De más de 25 caballos fiscales
<b>Trakzio mekanikoko ibilgailuek eramandako atoiak eta erdi-atoiak</b>			<b>Remolques y semi-remolques arrastrados por vehículos de tracción mecánica.</b>
1.000 kg-tik beherako eta 750 kg-tik gorako karga erabilgarria dutenak	37,88	38,11	De menos de 1.000 Kg. de carga útil
1.000 eta 2.999 kilogramo bitarteko karga erabilgarria dutenak	60,97	61,34	De 1.000 a 2.999 Kg. de carga útil
2.999 kilogramotik gorako karga erabilgarria dutenak	192,43	193,58	De más de 2.999 Kg. de carga útil
<b>Bestelako ibilgailuak</b>			<b>Otros vehículos</b>
Ziklomotorrak	10,15	10,21	Ciclomotores
125 cm <sup>3</sup> -bitarteko motozikletak	10,15	10,21	Motocicletas hasta 125 cc
125 cm <sup>3</sup> -tik gorako eta 250 cm <sup>3</sup> bitarteko motozikletak	18,24	18,35	Motocicletas de más de 125 hasta 250 cc.
250 cm <sup>3</sup> -tik gorako eta 500 cm <sup>3</sup> bitarteko motozikletak	36,49	36,71	Motocicletas de más de 250 hasta 500 cc.
500 cm <sup>3</sup> -tik gorako eta 1.000 cm <sup>3</sup> bitarteko motozikletak	72,99	73,43	Motocicletas de más de 500 hasta 1.000 cc
1.000 cm <sup>3</sup> -tik gorako motozikletak	145,96	146,84	Motocicletas de más de 1.000 cc



3.

**ERAIKUNTZA, INSTALAZIO ETA OBREN  
GAINEKO ZERGAREN ORDENANTZA FISKALA**

**VIII. HOBARIAK ETA SALBUESPENAK**

*18. artikulua. Hobariak.*

a) Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zerga kuotaren %95 arte, interes bereziko edo udal onurako izendatuta daudenean, egoera sozial, kultural edo historiko -artistikoak izateagatik edo enplegua sustatzeko baliagarriak gertatzeagatik. Izendapena Udalbatzak onartu beharko du, eta subjektu pasiboak eskatuta erabakiko da, batzarkideen gehiengo soilaren aldeko botoekin.

b) %90eko hobaria, eraikuntza, instalazio eta obrek pertsona ezinduen ibiltzeko eta bizitzeko baldintzak errazten dituztenean.

c) %95eko hobaria emango da eguzki-energiaren aprobetxamendu termiko edo elektrikorako sistemak ezartzen dituzten eraikuntza, instalazio eta obretarako. Dena dela, hobaria emateko, Administrazio eskudunaren homologazioa duten kolektoreak izan beharko dituzte beroa ekoizteko instalazioek.

Hobariaren eskaera zerga kitapenaren borondatezko epean egin beharko da.

**ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL  
IMPUESTO SOBRE CONSTRUCCIONES,  
INSTALACIONES Y OBRAS.**

**VIII BONIFICACIONES Y EXENCIONES**

*Artículo 18. Bonificaciones*

a) De hasta el 95 por cien de la cuota del impuesto a favor de las construcciones, instalaciones u obras que sean declaradas de especial interés o utilidad municipal por concurrir circunstancias sociales, culturales, histórico-artísticas o de fomento de empleo que justifiquen tal declaración. Corresponderá dicha declaración al Pleno de la Corporación y se acordará previa solicitud del sujeto pasivo, por voto favorable de a la mayoría simple de sus miembros.

b) Del 90% para las que favorezcan las condiciones de acceso y habitabilidad de los discapacitados

c) Habrá una bonificación del 95 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras en las que se incorporen sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores que dispongan de la correspondiente homologación de la Administración competente."

La solicitud de la bonificación deberá realizarse en el periodo voluntario de la liquidación.

4.

#### **HIRI-LURREN BALIO GEHIKUNTZAREN GAINEKO ZERGAREN ORDENANTZA FISKALA**

##### **VII ZERGA KUOTA**

###### *10. artikulua.*

1 Zerga honen kuota zerga-oinarriari eranskinean adierazi den karga-tasa aplikatuz sortuko da.

###### 2.. Hobariak.

Zergaren kitapenean %95eko hobaria izango dute heriotza bidezko irabazizko transmisioek hildako pertsonaren ondorengoei, adoptatuei, ezkontideei edo izatezko bikoteei, dagokion erregistroan hala ageri direnean, eta aurrekoei edo adoptatzaileei eragiten dienean, hau da, zuzeneko lerroko ondorengoei eta aurrekoei edo ezkontideei edo "izatezko bikoteari" eragiten dienean. Hortik kanpo geratuko dira zehar-ahaidetasuna duten oinordekoak eta senide arteko doaneko emakidak eta lagapenak.

Hobariak honako mugak kontuan hartuz ezarriko dira:

1. Subjektu zergadunaren ohiko etxebizitzaren gaineko zergaren kitapenari dagokion kuotari ezarriko zaio, eraikin edo etxebizitza multzo berean kokatutako garajea, edo, etxebizitzatik hurbilago dagoen garajea, eta trastelekua barne.

Subjektu zergadunaren aniztasuna dagoenean, hau da, zatitu gabekoetan, nahikoa da horietako baten ohiko etxebizitza izatea.

2. Hobaria ezarri zaien transmisioen xede izan diren ondasun higiezinak ezingo dira eskualdatu transmititzailea hil zenetik bost urteko epea igaro arte. Epe horrek irauten duen bitartean etxebizitzak aurreko puntuan adierazitako ezaugarriei eutsi beharko dio.

Zergaren epearen barruan egindako transmisio kasuetan, edo aurreko puntuetako baldintzak galtzearen ondoriozkoak direnean, zergaren kitapenaren %100 ordaindu beharko du eta berandutze interesak gehitu dira.

3. Hobari hau zerga kitapenaren borondatezko epean edo aurretik eskatu beharko da.

#### **ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DE VALOR DE LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA.**

##### **VII. CUOTA TRIBUTARIA**

###### *Artículo 10.*

1. La cuota de este Impuesto será el resultado de aplicar a la base imponible el tipo de gravamen que se expresa en el Anexo.

###### 2. Bonificaciones.

Gozaran de una bonificación del 95% en la liquidación del impuesto, las transmisiones lucrativas por causa de muerte de descendientes y adoptados, cónyuges y parejas de hecho así registradas en el correspondiente registro, ascendientes y adoptantes de la persona fallecida, es decir, la línea recta descendente y ascendente y el cónyuge o "pareja de hecho". Quedan excluidos los herederos de la línea colateral y las donaciones y cesiones gratuitas entre familiares

La bonificación se aplicará con los siguientes límites:

1. Se aplicará sólo sobre la cuota correspondiente a la liquidación del impuesto de la vivienda habitual del sujeto pasivo, con inclusión del garaje y trastero sito en el mismo edificio o bloque de viviendas, o en su caso del garaje más próximo al domicilio habitual.

En caso de pluralidad de sujetos pasivos, es decir, de proindiviso, bastará con que la vivienda sea la habitual de uno de ellos.

2. Los bienes inmuebles cuyas transmisiones se hayan visto beneficiadas por la bonificación, no podrán ser transmitidos en un periodo de cinco años a contar desde el fallecimiento del transmitente. Durante este periodo, la vivienda deberá mantener las características descritas en el punto anterior.

En caso de transmisión, o de pérdida de la condición del punto anterior, dentro del periodo del impuesto, procederá el abono del 100% de la liquidación del impuesto, más los intereses de demora.

3. La solicitud de la bonificación deberá realizarse en el periodo voluntario de la liquidación o antes de emitirse la correspondiente liquidación.

5.

**ZERBITZU PUBLIKOAK EMAN ETA JARDUERAK  
EGITEAGATIKO TASAK ARAUTZEN DITUEN  
ORDENANTZA**

**ERANSKINA**

**1. UR HORNIKUNTZAKO ZERBITZUA**

**ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR  
PRESTACION DE SERVICIOS PUBLICOS Y  
REALIZACION DE ACTIVIDADES**

**ANEXO**

**1. SERVICIO DE SUMINISTRO DE AGUA**

ERANSKINA	2019	2020	ANEXO
<b>Etxeko hornidura (1)</b>		<b>%0,6</b>	<b>Suministro doméstico</b>
Kuota finkoa (2)	9,00	9,05	Cuota fija (2)
0 - 30 m3-ko kontsumoa, m3-aren prezioa	0,33	0,33	Consumo de 0 a 30 m3, el m3 a
31 -60 m3-kokontsumoa, m3-aren prezioa	0,89	0,90	Consumo de 31 a 60 m3, el m3 a
61 m3-tik gorako kontsumoa, m3-aren prezioa	1,00	1,01	Consumo de más de 61 m3, el m3 a
<b>Nekazaritza eta abeltzaintza jarduerak</b>		<b>0,00</b>	<b>Actividades agropecuarias</b>
Kuota finkoa (2)	15,65	15,74	Cuota fija (2)
0 - 120 m3-ko kontsumoa, m3-aren prezioa	0,69	0,69	Consumo de 0 a 120 m3, el m3 a
120 m3-tik gorako kontsumoa, m3-aren prezioa	0,91	0,92	Consumo de más de 120 m3, el m3 a
<b>Etxekoa ez den hornidura</b>		<b>0,00</b>	<b>Suministro no doméstico</b>
Kuota finkoa (2)	19,57	19,69	Cuota fija (2)
0 - 120 m3-ko kontsumoa, m3-aren prezioa	0,87	0,88	Consumo de 0 a 120 m3, el m3 a
120 m3-tik gorako kontsumoa, m3-aren prezioa	1,00	1,01	Consumo de más de 120 m3, el m3 a
<b>Ur-harguneak</b>		<b>0,00</b>	<b>Acometidas de agua</b>
Etxebizitzak eta garajeak	61,44	61,81	Viviendas y garajes
Gainerakoak	219,46	220,78	Resto

**3. ZABORRAK BILDU ETA DEUSEZTATZEKO  
ZERBITZUA**

**HIRUHILEKOKO FAKTURAZIOA**

**3.SERVICIO DE RECOGIDA Y ELIMINACIÓN DE  
BASURAS**

**FACTURACION TRIMESTRAL**

<b>Etxebizitza partikularra</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>Vivienda particular</b>
Konpostagailuarekin	22	22,13	Con compostador
Zabor edukiontziak irekitzeko txartela dutenak	25	25,15	Con la tarjeta para abrir los contenedores
Orokorra	37,5	45,00	General
<b>Saltokiak oro har</b>			<b>Comercio en general</b>
Zabor edukiontziak irekitzeko txartela dutenak	48,94	49,23	Con la tarjeta para abrir los contenedores
Orokorra	61,82	65,00	General
<b>Landa guneko eraikuntzak</b>	13,51	13,59	<b>Edificios del entorno rural</b>
<b>Landa guneko jarduerak</b>	61,51	61,88	<b>Actividades entorno rural</b>
<b>Tabernak, jatetxeak, janari dendak eta industria</b>			<b>Bares, restaurantes, comercios de alimentación e industria</b>
Konpostagailuarekin edo organikoa baimendutako kudeatzaile baten bitartez bideratutakoak	113,82	114,50	Con compostador o retirada del resto orgánico por gestor autorizado
Zabor edukiontziak irekitzeko txartela dutenak	120,65	121,37	Con la tarjeta para abrir los contenedores.
Orokorra	143,77	150,00	General
<b>Txartelak berritzea</b>	4	4	<b>Renovación de Tarjeta</b>

#### 4. EHORTZE ZERBITZUAK

#### 4. SERVICIOS FUNERARIOS

%0,6 IGOERA	2019	2020	INCREMENTO 0,6%
Panteoiaren kontzesioa 50 urterako	5825	5.860,00	Concesión panteón para 50 años
Horma hilobiak uztea 10 urterako	364	366,20	Cesión de nicho plazo único 10 años
Gorpuzkinetarako horma hilobiak uztea 10 urterako	131	131,80	Cesión de nichos para restos plazo único 10 años
Gorpuzkinetarako horma hilobiak uztea beste 10 urterako luzatzea	131	131,80	Prorroga de otros 10 años de cesión para restos
Ehorztea	62	62,40	Inhumación
Panteoian ehorztea	189	190,10	Inhumación en panteón
Hilobitik ateratzea	62	62,40	Exhumación
Gorpuzkinak lekuz aldatzea	57	57,30	Traslado de restos
Panteoia apaintzeko baimena ematea	57	57,30	Licencia ornamentación panteón
Titulartasuna aldatzea onartzen dela ziurtatzen duen agiria (2 ale)	57	57,30	Expedición documento acreditativo de concesión cambio titularidad (2 ejemplares)

#### 6. IBILGAILUAK GELDIARAZTEA, BIDE PUBLIKOTIK KENTZEA ETA HORREN OSTEAN ZAINTEA

#### 6. INMOVILIZACIÓN, RETIRADA DE VEHÍCULOS DE LA VIA PUBLICA Y SUBSIGUIENTE CUSTODIA DE LOS MISMOS

		% 0,6 IGOERA/ INCREMENTO	
<b>Ibilgailuak eramatea</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>Retirada de vehículos</b>
Ordaindu beharreko kuota zerbitzu hori kontratatzeak dakarren gastuaren araberakoa izango da			La cuota de pago se cuantificará por los gastos que ocasione la contratación del servicio.
<b>Ibilgailuak ibilgetzea</b>			<b>Inmovilización de vehículos</b>
Motozikleta, ziklomotor, moto-karroak eta antzeko ibilgailuak. Egun edo frakzio bakoitzeko.	11	11,10	Motocicletas, ciclomotores, motocarros y demás vehículos de características análogas. Por cada día o fracción
1.500 Kg arteko automobil partikular, furgoneta, kamioi, traktore, atoi eta antzeko ibilgailuak. Egun edo frakzio bakoitzeko	26	26,20	Automóviles de turismo, furgonetas, camiones tractores, remolques y demás vehículos de características análogas con remolques inferior a 1.500 Kg. Por cada día o fracción.
1.500 Kg eta 3.500 kg bitarteko automobil partikular, furgoneta, kamioi, traktore, atoi eta antzeko ibilgailuak. Egun edo frakzio bakoitzeko.	50	50,30	Automóviles de turismo, furgonetas, camiones tractores, remolques y demás vehículos de características análogas con remolques superior a 1.500 Kg. e inferior a 3.500 Kg. Por cada día o fracción

7. BAIMENAK ETA BESTELAKO DOKUMENTUAK

7. LICENCIAS Y OTROS DOCUMENTOS  
URBANISTICOS

		% 0,6 IGOERA/ INCREMENTO	
<b>Jakinarazi beharreko jarduerak</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>Actividades sujetas a comunicación</b>
<b>Finantza erakundeen jarduerak</b>			<b>Entidades financieras</b>
100 m2 arte	2653	2.669	hasta 100 m2
101 m2tik-200m2 arte	3980	4.004	de 101 a 200 m2
200 m2 baino gehiago	5301	5.333	más de 200 m2
<b>Nekazaritza eta abeltzaintza jarduerak</b>	<b>0</b>		<b>Actividades agropecuarias</b>
100 m2 arte	234	235	hasta 100 m2
101 m2tik-200m2 arte	349	351	de 101 a 200 m2
200 m2 baino gehiago	463	466	más de 200 m2
<b>Bestelakoak</b>			<b>Otros</b>
100 m2 arte	349	351	hasta 100 m2
101 m2tik-200m2 arte	505	508	de 101 a 200 m2
200 m2 baino gehiago	671	675	más de 200 m2
<b>Lizentzia behar duten jarduerak</b>			<b>Actividades sujetas a licencia</b>
<b>Industria</b>			<b>Industria</b>
100 m2 arte	822	827	hasta 100 m2
101 m2tik-200m2 arte	1227	1.234	de 101 a 200 m2
200 m2 baino gehiago	1633	1.643	más de 200 m2
<b>Nekazaritza eta abeltzaintza jarduerak</b>			<b>Actividades agropecuarias</b>
100 m2 arte	588	592	hasta 100 m2
101 m2tik-200m2 arte	879	884	de 101 a 200 m2
200 m2 baino gehiago	1175	1.182	más de 200 m2
<b>Bestelakoak</b>			<b>Otros</b>
100 m2 arte	692	696	hasta 100 m2
101 m2tik-200m2 arte	1040	1.046	de 101 a 200 m2
200 m2 baino gehiago	1384	1.392	más de 200 m2
Gazte lokalen baimena		350	Licencia de locales para jóvenes

Gauzatze obrak	2019	2020	Obras en ejecución
Obra-jakinarazpena (lizentziarik gabeko obra txikiak)	22	22	Enterado de obra(obras menores sin licencia)
12.000 arteko aurrekontuak	39	39	Presupuestos hasta 12.000
12.000 eta 30.000 bitarteko aurrekontuak	254	256	Presupuestos entre 12.000 y 30.000
30.000 baino gehiagoko aurrekontuak	505	508	Presupuestos superiores a 30.000
Lehen erabilera baimena			Licencia primera utilización
Etxebizitza bakoitzeko	64	64	Por vivienda
Garaje bakoitzeko	13	13	Por garaje
100m2 arteko merkataritza lokalak	79	79	Por local comercial hasta 100 m2
100 m2-tik gorako merkataritza lokalak	125	126	Por local comercial de más de 100 m2
500 m2 baino gutxiagoko industri pabiloi bakoitzeko	171	172	Por pabellón industrial de menos de 500 m2
500m2 baino gehiagoko industri pabiloi bakoitzeko	338	340	Por pabellón industrial de más de 500 m2
Bestelakoak obraren aurrekontua 100.000 arte	81	81	Otros cuyo presupuesto de obra sea hasta 100.000
Bestelakoak obraren aurrekontua 100.000 tik gora	127	128	Otros cuyo presupuesto de obra sea más de 100.000
Bestelako lizentzia eta dokumentuak			Otras licencias y documentos
Arau subsidiarioen aldakuntza	3.500	3.521	Modificación de normas subsidiarias
Plan Bereziak	2.300	2.314	Planes especiales
Plan partzialak	2.300	2.314	Planes parciales
Zehazpen Estudioak	1.200	1.207	Estudios de detalle
Urbanizazio proiektuak	2.300	2.314	Proyectos de urbanización
Ihardukera programak	2.300	2.314	Programas de actuación

Birsailkatze edo kooperazio proiektuak	2.300	2.314	Proyectos de reparcelación o cooperación
Konpentsazio proiektuak	2.300	2.314	Proyecto de compensación
Lurren mugitzea	52	52	Movimiento de tierras
Partzelazioak	52	52	Parcelaciones
Lizentziak luzatzea	52	52	Prórroga licencias
Hirigintzako kontsultak	42	42	Consultas urbanísticas

### 9. LANGILEEK ZERBITZUA EMATEA

### 9. PRESTACION DE SERVICIOS DE PERSONAL

<b>IGOERA %0,6</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>INCREMENTO 0,6%</b>
Orduko edo zatiko	40,4	40,6	Por hora y fracción

### 10. ADINEKOEN TUTORETZAPEKO ETXEBIZITZA

### 10. VIVIENDA TUTELADA PARA PERSONAS MAYORES

### 11. ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA

### 11. SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

### 12. ALDI BATERAKO ETXEBIZITZA ZERBITZUA

### 12. ALOJAMIENTO TEMPORAL

Tarifa orokorra		Tarifa general	
Etxebizitza	412,91	Vivienda	
Gela bakoitzeko	137,64	Por habitación	
Diru-sarrerak bermatzeko errenta (DBE) jasotzen dutenen pertsona erroldatuen kasuan, ordaindu beharreko kopuruak		En caso de personas empadronadas que perciben la renta de garantía de ingresos (RGI):	
Etxebizitza	170,51	Vivienda	
Gela bakoitzeko	85,25	Por habitación	



**13. EGUNEKO ARRETA ZERBITZUA**

**13. SERVICIO MUNICIPAL DE ATENCION DIURNA**

	€/EGUNEKO	
L.G.S arte (14 paga)	1	Hasta S.M.I. (14 pagas)
Urteko dirusarrerak 18.000 € arte	2	Ingresos anuales hasta 18.000 €
Urteko dirusarrerak 18.001€ etik gora	3	Ingresos anuales a partir de 18.001€ €

6.

**UDALAREN ESPAZIOAK MODU PRIBATUAN  
ERABILI EDO MODU BEREZIAN USTIATZEAGATIKO  
TASAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA**

**ORDENANZA REGULADORA DE LAS TASAS POR  
LA UTILIZACION PRIVATIVA O EL  
APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO  
PUBLICO MUNICIPAL**

**1. IBILGAILUAK ESPALOIETATAIK SARTZEA ETA  
BIDE PUBLIKOAREN ERRESERBA EGITEA**

**1- ENTRADA DE VEHICULOS A TRAVES DE LAS  
ACERAS Y RESERVA DE LA VIA PUBLICA**

IGOERA %0,6	2019	2020	INCREMENTO %0,6
5 ibilgailu arteko gaitasuna duten lokal edo garajeak (ate bakoitzeko)	58	58	Locales o garajes con capacidad de hasta 5 vehículos (por puerta)
5 ibilgailu arteko gaitasuna duten lokal edo garajeak, aparkaleku erreserba dutenak (pasabidea) (ate bakoitzeko)	151	152	Locales o garajes con capacidad de hasta 5 vehículos, con reserva de aparcamiento (Vado permanente). (por puerta)
Aparkaleku bakoitzeko 5 ibilgailu baino gehiagorako gaitasuna duten lokal edo garajeetan. Nahitaezkoa da aparkalekuen erreserba egitea (pasabidea); tarifaren barruan sartuta dago (komunitatearen ordainagiri bateratua) (3,5 m arte)	16	16	Por cada plaza de aparcamiento en locales o garajes con capacidad de más de 5 vehículos. La reserva de aparcamiento (Vado Permanente) es obligatoria y está incluida en la tarifa.(Recibo unitario a la comunidad) (hasta 3,5 m)
Industria pabiloietan	200	201	Pabellón industrial
Pasabide xaflaren prezioa	37	37	Precio placa Vado

**3. LURREKO, AIREKO ETA LUR AZPIKO BIDE PUBLIKOEN ERABILERA PRIBATUA EDO USTIAPEN BEREZIA**

**3. UTILIZACIÓN PRIVATIVA O APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL SUELO, VUELO Y SUBSUELO DE LAS VÍAS PÚBLICAS**

IGOERA %0,6	2019	2020	INCREMENTO 0,6%
Hondakin eta materialak biltzeko edukiontzia (m <sup>2</sup> / eguneko)	0,73	0,73	Contenedores para depósito de escombros o materiales (m <sup>2</sup> /día)
Bide publikoa hesiekin, aldamiokin edo bestelako instalazioekin okupatzea (m <sup>2</sup> /eguneko)	0,42	0,42	Ocupación vía pública con vallas andamios o cualquiera otras instalaciones (m <sup>2</sup> /día)
Bide publikoa zutabe eta eustoinez edo beste euskarri materialez okupatzea, osagai bakoitzagatik m <sup>2</sup> ko eta eguneko	0,42	0,42	Ocupación vía pública con puntales y otros elementos de apeo, por cada elemento por m <sup>2</sup> /día
<b>Landa bideen erabilera</b>			<b>Utilización de caminos rurales</b>
Asfalto edo zementuzko pista dituzten bideetan, kilometro bakoitzeko eta egurrezko estereo edo hormigoi, hondakin, lur eta abarren metro kubiko bakoitzeko	0,67	0,67	En caminos con pista de asfalto o cemento, por kilómetro y estéreo de madera o metro cúbico de hormigón, residuo, tierra, etc.
Gainerakoetan, kilometro bakoitzeko eta egurrezko estereo edo hormigoi, hondakin, lur eta abarren metro kubiko bakoitzeko	0,35	0,35	En el resto, por kilómetro y estéreo de madera o metro cúbico de hormigón, residuo, tierra,
Mahaiak eta aulkiak jartzea m <sup>2</sup> eta urte bakoitzeko	31,55	31,74	Ocupación por mesas y sillas Por m <sup>2</sup> y año
<b>Azoka eta festetako saltokiak</b>			<b>Puestos en ferias y festejos</b>
Asteko merkatuan, salmahai eta hiruhilabete bakoitzeko	116,79	117,49	Mercado semanal por puesto al trimestre
Bide publikoaren okupazioa festa garaietan, egun eta m <sup>2</sup> bakoitzeko (azokarien elkarte batekin izenpetutako hitzarmenaren dagoen kasutan ezik)	3,67	3,69	Ocupación de vía pública en períodos festivos, por día/m <sup>2</sup> (salvo en aquellos casos en los que exista convenio con alguna asociación de feriantes)
Gaztainak saltzeko aprobetxamendua, saltoki eta urte bakoitzeko	106,00	106,64	Aprovechamiento por venta de castañas, por puesto y año
Merkatu helburuetarako produktu edo zerbitzuak erakutsi edota banatzeko lurzorua aprobetxatzea, egun eta m <sup>2</sup> bakoitzeko	0,42	0,42	Aprovechamiento suelo para la muestra y/o distribución de productos o servicios con fines comerciales por día /m <sup>2</sup>
Zirkuak	0,24	0,24	Circos
<b>Zehaztu gabeko beste batzuk</b>	0,26	0,26	<b>Otros sin especificar</b>

7.

ZERBITZUAK ESKAINI EDO UDAL JARDUERAK  
BURUTZEAGATIKO PREZIO PUBLIKOAK ARAUTZEN  
DITUEN ORDENANTZA

ORDENANZA REGULADORA DE LOS PRECIOS  
PUBLICOS POR LA PRESTACION DE SERVICIOS O  
LA REALIZACION DE ACTIVIDADES MUNICIPALES

ERANSKINA		ANEXO
<b>1. Dokumentu eta planoen kopiak (Kopiak 5 orrialde baino gehiago direnean kobratuko da)</b>		<b>1. Copias de documentos o planos (Se cobrará cuando el número de copias sea mayor de 5 páginas)</b>
Planoen kopiak	€	Copias de planos
<b>Plotter</b>		<b>Plotter</b>
> A-0 /ml	16	> A-0 /ml
= A-0	16	= A-0
= A-1	12	= A-1
= A-2	9	= A-2
= A-3	6	= A-3
<b>Kopiagailua</b>		<b>Copiadora</b>
> A-0 /ml	9	> A-0 /ml
= A-0	9	= A-0
= A-1	6	= A-1
= A-2	4	= A-2
= A-3	0,20	= A-3
= A-4	0,10	= A-4
<b>Diskete/CD/Pen drive</b>	3	<b>Diskete/CD/Pen drive</b>
<b>2 Udal ondasunen aprobetxamendua eta ustiapena</b>	<b>2018</b>	<b>2 Aprovechamiento y explotación de bienes públicos</b>
<b>Instalazioak, ekipoa eta bestelakoak</b>	-	<b>Instalaciones, equipos y otros</b>
Musika ekipoa eguneko (teknikaririk gabe)	90	Equipo de música por día (sin personal técnico)
6 x 6 oholza eguneko	145	Tablado 6 x 6 por día
9 x 6 oholza eguneko	260	Tablado 9 x 6 por día

Hesiak-eguneko	3	Vallas por día
Aulkiak-eguneko	0,5	Sillas por día
Mahaiak-eguneko	3	Mesas por día
Festetarako barrak-eguneko	205	Barra para fiestas por día
Bidoiak-eguneko	3	Bidones por día
<b>Tsusakako eskola zaharra</b>		<b>Antigua escuela Xoxoka</b>
Aretoa ikus-entzunezko materialik gabe sukalderik gabe		Sala sin material audiovisual ni cocina!
Orduko	16	Por hora
Eguneko	92	Por día
<b>Gaztelekua</b>		<b>Gazteleku</b>
Aretoa ikus-entzunezko materialik gabe		Sala sin material audiovisual
Orduko	16	Por hora
Eguneko	92	Por día
Aretoa ikus-entzunezko materialarekin		Sala con material audiovisual
Orduko	32	Por hora
Eguneko	182	Por día
<b>Lokaio Kultur-etxea</b>		<b>Casa de Cultura Lokaio</b>
Aretoa ikus-entzunezko materialik gabe		Sala sin material audiovisual
Orduko	16	Por hora
Eguneko	92	Por día
Aretoa nagusia ikus-entzunezko materialarekin		Sala principal con material audiovisual
Orduko	32	Por hora
Eguneko	182	Por día
Bilera gela ikus-entzunezko materialik gabe		Sala de reuniones sin material audiovisual
Orduko	9	Por hora

Eguneko	48	Por día	
Bilera gela ikus-entzunekeo materialarekin		Sala de reuniones con material audiovisual	
Orduko	24	Por hora	
Eguneko	140	Por día	
<b>Errekaldeko Aretoa</b>		<b>Sala Errekalde</b>	
Aretoa ikus-entzunezko materialik gabe		Sala sin material audiovisual	
Orduko	16	Por hora	
Eguneko	92	Por día	
<b>3. Musika Eskola IGOERA %0,6</b>		<b>3. Escuela de Música INCREMENTO %0,6</b>	
<b>3.1 Formazioa</b>		<b>3.1 Formación</b>	
Espezialitatea/Especialidad	< 21 urte, langabetuak,, gazte txartela, ikasle txartela >65 eta pentsiodunak < 21 años, desempleados carnet joven, carnet de estudiante, > 65 y pensionistas	Urnietarrak/Urnietarras	Kanpokoak/Foráneos/as
Tailera - Taller	159	0	222
Instrumentua – Instrumento	255	318	446
Hizkuntza - Lenguaje	191	238	334
Hizkuntza + instrumentu Lenguaje + instrumento	446	556	779
2 instrumentu-2 instrumento	467	582	816
Hizkuntza + 2 instr. Lenguaje + 2 instr.	617	770	1077
Taldea - Grupo	88	110	154
Instrumentoa + taldea Instrumento + grupo	330	413	578
Hizk. + instrum + taldea Leng + instrum + grupo	523	655	916
2 instrum + taldea 2 instrum + grupo	488	611	855
Hizk + 2 instrum + taldea Leng + 2 instrum + grupo	721	901	1262
<b>3.3 Baliogabetzeak edo itzulketak Zerbitzuaren bajak</b>		<b>3.3 Anulaciones o devoluciones Baja de la prestación del servicio</b>	
Ikasturtea hasi ondoren, ezinbesteko arrazoiengatik bakarrik eman ahal izango da baja: 1) Ikasketa edota lan baldintzak aldatzea. 2) Bizitokia Urnietatik kanpo aldatzea. 3) Osasun arazo larriak. *Horiek guztiak ziurtagiri bidez egiaztatu beharko dira.		Una vez comenzado el curso, sólo se admitirán las bajas en los siguientes casos: 1) Cambio de condiciones de estudios y/o laborales. 2) Cambio de residencia fuera de Urnieta. 3) Razones graves de salud. * Todos estos casos se tendrán que acreditar mediante certificados.	
Kamiseta	10 €	Camiseta	

4. Udalekuak IGOERA %0.6				4. Colonias INCREMENTO 0,6%		
<b>Udaleku irekiak</b> (Urnietan erroldaturik ez daudenek tarifa hauei %20 erantsi beharko diete.)				<b>Colonias abiertas</b> Las personas no empadronadas en Urnieta tendrán un incremento del 20% de las tarifas.		
	Aste 1 1 semana (€)	2 aste 2 semanas (€)	3 aste 3 semanas (€)	4 aste 4 semanas (€)	5 aste 5 semanas (€)	
Arrunta	34,20	61,57	87,22	116,29	136,82	Ordinaria
2 anai-arreba	30,18	54,32	76,96	102,61	120,72	2 hermanos
3 anai-arreba	27,16	48,89	69,26	92,35	108,65	3 hermanos
Gizarte- laguntza	6,04	10,86	14,49	16,90	18,11	Ayudas sociales
<b>Kirol Udalekuak</b> (Izen emate epea ixten denean Killodegiko bazkide ez direnek tarifa hauei %20a erantsi beharko diete).				<b>Colonias deportivas</b> (Las personas que al finalizar el plazo de matriculación no sean socias de las IDM tendrán un incremento del 20% de las tarifas).		
	Aste 1 1 semana (€)	2 aste 2 semanas (€)	3 aste 3 semanas (€)	4 aste 4 semanas (€)	5 aste 5 semanas (€)	
Arrunta	53,32	95,97	135,96	181,28	213,27	Ordinaria
2 anai-arreba	47,28	85,11	120,57	160,76	189,13	2 hermanos
3 anai-arreba	42,25	76,05	107,74	143,66	169,01	3 hermanos
Gizarte- laguntza	11,07	19,92	26,56	30,98	33,20	Ayudas sociales

<b>Udaleku irekiak zaintza</b>		<b>Cuidado en colonias abiertas</b>			
Urnietan erroldaturik ez daudenek tarifa hauei %20 erantsi beharko diete.		Las personas no empadronadas en Urnieta tendrán un incremento del 20% de las tarifas.			
	Aste 1 1 semana (€)	2 aste 2 semanas (€)	3 aste 3 semanas (€)	4 aste 4 semanas (€)	5 aste 5 semanas (€)
0,5 ordu / 0,5 horas	6,04	11,47	16,30	20,52	24,14
Ordu 1 / 1 hora	11,47	20,52	27,16	33,80	36,22
1,5 ordu / 1,5 horas	16,30	27,16	35,31	39,84	45,27
2 ordu / 2 horas	20,52	33,80	39,84	43,46	48,29
<b>Baliogabetzeak edo itzulketak</b>		<b>Anulaciones o devoluciones</b>			
Izena emateko epea amaitu ondoren, matrikularen dirua ez da itzuliko, baldin eta hurrengo egoeretako bat ematen ez bada, beti ere dagokion udalekua hasi aurretik idatziz eskatuta, eta dagokion agiria aurkeztuta:  1) Bizitokia aldatzea. 2) Gaixotasun edo istripu larria. 3) Udalekuetara etortzea eragozten duten ustekabeak edo beharizan larriak.		Una vez cerrado el plazo de inscripción, el dinero de la matrícula no será devuelto, salvo que se dé una de las siguientes situaciones, presentando antes del inicio de la colonia correspondiente petición escrita y la documentación justificativa correspondiente:  1) Cambio de residencia. 2) Enfermedad o accidente grave. 3) Imprevistos o circunstancias graves que impidan la asistencia a las colonias.			
<b>5. Ikastaroak IGOERA %0,6</b>		<b>5. Cursos INCREMENTO 0,6%</b>			
%20ko hobaria Urnietan erroldatuak dauden familia ugariarentzat		20% de bonificación a las familias numerosas empadronadas en Urnieta			
<b>Arte plastikoak, artisautza eta aisialdia</b>		<b>Artes Plásticas, artesanía y ocio</b>			
Urnietarrak / Urnietarras			Kanpokoak / Foráneos		
<b>&lt; 21 urte langabetuak eta 65 urteko gorakoak, gazte txartela / ikasle txartela eta pentsiodunak</b>		<b>Orokorra</b>		<b>Orokorra</b>	
<b>&lt; 21 años, desempleados y &gt; 65 años, carnet joven, carnet estudiante y pensionistas</b>		<b>General</b>		<b>General</b>	
3,20 € orduko / hora		4,02 € orduko / hora		4,83 € orduko / hora	
<b>Arte eszenikoak eta Osasuna</b>		<b>Artes escénicas y salud</b>			
Urnietarrak / Urnietarras			Kanpokoak / Foráneos		
<b>&lt; 21 urte langabetuak eta 65 urteko gorakoak, gazte txartela / ikasle txartela eta pentsiodunak</b>		<b>Orokorra</b>		<b>Orokorra</b>	
<b>&lt; 21 años, desempleados y &gt; 65 años, carnet joven, carnet estudiante y pensionistas</b>		<b>General</b>		<b>General</b>	



2,82 € orduko / hora		3,52 € orduko / hora	4,23 € orduko / hora
<b>Kiroldegia</b>		<b>Polideportivo</b>	
Jarduera / Actividad		Bazkideak / socios/as	Ez bazkideak / No socios/as
Aerobika-Tonifikazioa-Zumba astean 3 saio Aerobic-Tonificación-Zumba 3 sesiones		276,65	553,30
Zumba (astean bitan/ dos veces a la semana)		186,11	372,22
Spining (astean bitan/dos veces a la semana)		271,62	543,24
3. adinekoentzako gimnasia Gimnasia 3. edad		100,60	100,60
Bestelako ikastaroak Otros cursos		3,02 € orduko	6,04 € / hora
Urako ikastaroak Cursos de verano		Buruntzaldeako Bazkideak Socios/as de Buruntzaldea	Buruntzaldeako bazkide ez direnak No socios/as de Buruntzaldea
Igeriketa ikastaroak < 6 urte Cursos de natación < 6 años		30,18 €	60,36 €
Igeriketa ikastaroak > 6 urte Cursos de natación > 6 años		45,27 €	90,54 €
Bestelako udako ikastaroak Otros cursos de verano		4,53 € orduko / hora	9,05 € orduko / hora
<b>6. Kirol instalazioak (buruntzaldea %1,1, besteak %0,6)</b>		<b>6.Instalaciones deportivas (Buruntzaldea 1,1%, las demás tarifas %0,6)</b>	
<b>Kiroldegiak, frontoiak eta bestelako udal instalazioak</b>	<b>IGOERA %1,1</b>	<b>INCREMENTO 1,1%</b>	<b>Polideportivos, frontones y demás instalaciones municipales</b>
Haurren ikuskizunak		3	Espectáculos niños/as
Haur ikuskizun bereziak		5	Espectáculos especiales niños
Helduen ikuskizunak		5	Espectáculos adultos/as
Helduen ikuskizun bereziak		8	Espectáculos especiales adultos/as

Abonamenduak		Abonos	
HILABETEA / MESES	< 21 urte langabetuak eta 65 urtetik gorakoak, gazte txartela / ikasle txartela eta pentsiodunak < 21 años, desespleados y mayores de 65 años, carnet joven / carnet estudiante y pensionistas	Orokorra General	Familiarra/ familiar
11-12 hilabete / 11-12 meses	104 €	166 €	252 €
10 hilabete / 10 meses	97 €	155 €	235 €
9 hilabete / 9 meses	89 €	141 €	214 €
8 hilabete / 8 meses	80 €	127 €	193 €
7 hilabete / 7 meses	71 €	113 €	172 €
6 hilabete / 6 meses	68 €	108 €	164 €
5 hilabete / 5 meses	59 €	94 €	143 €
4 hilabete / 4 meses	50 €	80 €	122 €
3 hilabete / 3 meses	42 €	66 €	101 €
2 hilabete / 2 meses	33 €	52 €	80 €
Hilabete 1 / 1 mes	24 €	39 €	59 €
<b>Igerilekua uda abonoa</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>	<b>Abono piscina verano</b>
Familiakoa	104	104,62	Familiar
Banakoa	52	52,31	Individual
10 sarrerako bonoa 21 urtetik behera		35,55	Bono 10 entradas menor de 21 años
10 sarrerako bonoa 21 urtetik gora		56,25	Bono 10 entradas mayor de 21 años
Udalekuak/taldeak pertsonako		3,9	Colonias / Grupos por persona
<b>Sarrerak</b>			<b>Entradas</b>
21 urtetik gora	6,20	6,24	Mayor de 21 años
21 urtetik behera	3,90	3,92	Menor 21 años
<b>Zerbitzuen erreserba eta alokaiura</b>			<b>Reserva y alquiler de servicios</b>
Tenisa	5,30	5,33	Tenis
Sauna	3,80	3,82	Sauna
Sauna 10eko abonua	34,20	34,41	Sauna bono de 10
Erraketak	2,50	2,52	Raquetas
Pilotak	0,80	0,80	Pelotas
Giltza apurtu/galdu		5,5	Pérdida/rotura llave
Txartela	3,60	3,62	Carnet

Salmenta			Venta
Txanoa	3,00	3,02	Gorro
Kandadoa	3,50	3,52	Candado
<b>Kiroldegiko pista</b>			<b>Pista polideportiva</b>
Kluben entrenamenduak		36,22	Entrenamiento clubes
Kluben partida ofizialak		52,31	Partidos oficiales clubes
Federatu gabeko taldea	56,00	56,34	Grupos no federados
Bazkideak	38,00	38,23	Socios
Bazkidea ordu bat		28,3	1 hora socios/as
Ez bazkidea ordu bat		38,3	1 hora no socios/as
Argiak		5	Luces
<b>Futbol zelaia (%15eko hobaria 10 aldiz edo gehiago erabiltzeagatik)</b>			<b>Campo de fútbol (bonificación del 15% por utilizarlo 10 o más veces)</b>
*Fútbol 11 bazkideak ordu bat	53,00	53,32	*Fútbol 11 socios/as 1 hora
Fútbol 11 ez bazkideak ordu bat	63,00	63,38	Fútbol 11 no socios/as 1 hora
Futbol 11 Argiak ordu bat		10	Fútbol 11 Luces 1 hora
Partida ofizialak	443		Partidos oficiales
Federatu gabeko partidak	150,00		Partidos no federados
*7ko futbola bazkideak ordu bat	48,00	48,29	*Fútbol 7 socios/as 1 hora
7ko futbola ez bazkideak ordu bat	56,00	56,34	Fútbol 7 no socios/as 1 hora
7ko futbola Argiak		8	Fútbol 7 Luces
*5eko futbola bazkideak ordu bat	28,00	28,17	*Fútbol 5 socios/as 1 hora
5eko futbola ez bazkideak ordu bat	33,00	33,2	Fútbol 5 no socios/as 1 hora
5eko futbola Argiak		8	Fútbol 5 Luces
<b>Pilotaleku(urteko alokairua hartuta %20ko beherapena erabilerako)</b>			<b>Frontón (reservando para todo el año 20% de descuento)</b>
Bazkideak + argia	17,50	17,61	Socios/as + luz
Ez bazkideak	20,40	20,52	No socios/as
Hileko abonamendua bazkideak	69,00		Bono mensual socios
Hileko abonamenduak ez bazkideak	80,00		Bono mensual no socios
Dutxa	3,20		Ducha
*Bazkide tarifa aplikatuko da taldearen erdia baino gehiago bazkide denean			*Se aplicará la tarifa de socios/as, cuando más de la mitad del grupo sea socio/a
<b>7.Ludoteka</b>			<b>7.Ludoteka</b>
Urteko kuota		10	Cuota anual



8. Gaztelekuko irteerak		8. Salidas gazteleku
Egun erdiko irteera	6	Salidas de medio día
Egun osoko irteera	10	Salidas de un día
Aquaparkera irteera	16	Salida aquapark
Gaua kanpoan pasata irteera	25	Salida de dos días con pernocta
%50eko hobaria gizarte laguntza jasotzen duten familientzat		50% de bonificación a las familias que perciban ayudas sociales
9. Bestelakoak		9. Otros
Argazki lehiaketa , izen ematea	5	Concurso fotografía, inscripción
Jaietako zapia	1	Pañuelo fiestas
Urnieta, Lurretik hiribildura (1402-1615) Liburua	10	Libro "Urnieta de tierra a villazgo (1402-1615)"
Urnieta memoria historikoa liburua ale bakoitzeko	5	Libro "Memoria histórica: Urnieta 1936-1945 por volúmen"

## 2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019

### Eranskina II / Anexo II

#### **Kulturnieta S.A. ren estatutoen aldaketa.**

##### **Oraingo idazketa:**

**2. ARTIKULUA.-** Sozietatearen helburua da URNIETAren eta bertako biztanleen alde egin dezaketen edozein motatako hezkuntza-, kultura-, kirol-, gazteria-, aisialdi- zerbitzuak eta turismo-jarduera edo beste edozein jarduera sozio-ekonomiko-kultural sustatzea, garatzea, trukatzea, erostea edo saltzea eta hala badagokio, kudeatzea eta administratzea ere.

##### **Idazketa berria**

#### **2. ARTIKULUA.-**

1. Sozietatearen helburua da URNIETAren eta bertako biztanleen alde egin dezaketen edozein motatako hezkuntza-, kultura-, gazteria-, aisialdi-zerbitzuak eta turismo-jarduera edo beste edozein jarduera sozio-ekonomiko-kultural sustatzea, garatzea, trukatzea, erostea edo saltzea eta hala badagokio, kudeatzea eta administratzea ere.

2. KULTURNIETA, S.A.k, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 32. artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Urnieta Udalaren berezko bitarteko pertsonifikatuaren izaera du.

Berezko bitarteko pertsonifikatuaren izaera duelako gisa sozietateari agintzen zaizkion derrigorrezko jarduketak proiektuetan, memorietan edo bestelako dokumentu teknikoetan definituta egongo dira, kasua zein den, eta dagokien aurrekontuan baloratuko dira, betiere ezarritako tarifen arabera.

Berezko bitarteko pertsonifikatuaren izaera duelako, KULTURNIETA, S.A.k ezin izango du parte hartu Urnieta Udalak deitutako lizitazio publikoetan, haien xedeko prestazioak egikaritea enkargatzearen kalterik gabe lizitatzailerik aurkezten ez denean.

#### **Modificación de los estatutos sociales de Kulturnieta S.A:**

##### **Redacción actual:**

**ARTÍCULO 2.-** La Sociedad tiene por objeto fomentar e impulsar, promover y desarrollar, permutar, comprar y vender y en su caso gestionar y administrar toda clase de Servicios Educativos, Culturales, Deportivos, Juveniles, de Ocio y de Actividades Turísticas o cualesquiera otras formas de actividades económico-socio culturales que puedan redundar en beneficio de URNIETA y de sus habitantes.

##### **Nueva redacción**

#### **ARTÍCULO 2.-**

1. La Sociedad tiene por objeto fomentar e impulsar, promover y desarrollar, permutar, comprar y vender y en su caso gestionar y administrar toda clase de Servicios Educativos, Culturales, Juveniles, de Ocio y de Actividades Turísticas o cualesquiera otras formas de actividades económico-socio culturales que puedan redundar en beneficio de URNIETA y de sus habitantes.

2. KULTURNIETA, S.A., tiene, a los efectos de lo dispuesto en el artículo 32 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público, la condición de medio propio personificado del Ayuntamiento de Urnieta.

Las actuaciones obligatorias que en su condición de medio propio personificado le sean encargadas a la sociedad estarán definidas, según los casos, en proyectos, memorias u otros documentos técnicos y valoradas en su correspondiente presupuesto, de acuerdo con las tarifas fijadas.

Como consecuencia de su condición de medio propio personificado KULTURNIETA, S.A., no podrá participar en licitaciones públicas convocadas por el Ayuntamiento de Urnieta, sin perjuicio de que, cuando no concurra ningún licitador, pueda encargársele la ejecución de las prestaciones objeto de la misma.



Urnietako  
udala

## **2019KO URRIAREN 29KO EZ-OHIKO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO EXTRAORDINARIO DEL 29 DE OCTUBRE DEL 2019**

### Eranskina III / Anexo III

Urnietako Udalaren eta Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza Partzuergoaren artean udal Erroldaren datuak egiaztatzeko hitzarmena.

Convenio entre el Consorcio Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Urnieta en materia de comprobación de datos del Padrón Municipal.

**URNIETAKO UDALAREN ETA CONVENIO ENTRE EL CONSORCIO  
GIPUZKOAKO GARRAIOAREN LURRALDE AUTORIDAD TERRITORIAL DEL  
AGINTARITZA PARTZUERGOAREN TRANSPORTE DE GIPUZKOA Y EL  
ARTEAN UDAL ERROLDAREN DATUAK AYUNTAMIENTO DE URNIETA EN  
EGIAZTATZEKO HITZARMENA MATERIA DE COMPROBACIÓN DE DATOS  
DEL PADRON MUNICIPAL.**

Donostia, 2019ko urriaren .....an.

San Sebastián, a ..... de octubre de 2019.

**BILDUTA**

**REUNIDOS**

Batetik, **Antonio Aiz Salazar** jauna, **GIPUZKOAKO GARRAIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAREN** Lehendakaria. (aurrerantzean, GGLA).

De una parte, **D. Antonio Aiz Salazar** en su calidad de **Presidente del CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA** (en adelante, ATTG).

Ondorio hauetarako berariazko ahalmenarekin esku hartzen du, 2019ko irailaren 24an egindako GGLAren Ohiko Batzar Orokorrean onartutako erabakiaren bidez emana.

Interviene especialmente facultado a estos efectos por acuerdo adoptado por la Asamblea General Ordinaria de la ATTG celebrada con fecha 24 de septiembre de 2019.

Bestetik, **Mikel Pagola Tolosa** jauna, alkate gisa, **URNIETAKO UDALAREN** (aurrerantzean Udala) izenean eta ordezkapenean.

De la otra, **D. Mikel Pagola Tolosa** en calidad de **Alcalde**, en nombre y representación del **AYUNTAMIENTO DE URNIETA**, (en adelante Ayuntamiento).

Ondorio hauetarako berariazko ahalmenarekin esku hartzen du, xxxx udalbatzaren Osoko Bilkuran hartutako erabakiaren bidez emana.

Interviene especialmente facultado a estos efectos por acuerdo adoptado por el Pleno de la Corporación de xxxx

Bi aldeek elkarri aitortzen diote gaitasun nahikoa hitzarmen hau izenpetzeko, Administrazioen arteko koordinazio, lankidetzeta eta elkarrekiko errespetuaren printzipioei jarraituz, eta horretarako ondorengo azalpen eta klausulak hitzartu dituzte:

Ambas partes se reconocen la capacidad suficiente para la firma de este convenio, en base a los principios de coordinación, colaboración y respeto mutuos entre administraciones, y en virtud de ello han acordado las siguientes exposiciones y cláusulas:

**AURREKARIAK**

**ANTECEDENTES**

I.- GGLA, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Arrasate, Zarautz, Hernani, Lasarte-Oria eta Oiartzungo Udalek osatutako kontsorzio bat

I.- La ATTG, es un Consorcio conformado por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la Diputación Foral de Gipuzkoa, y los Ayuntamientos de Donostia, Irun, Errenteria, Eibar, Arrasate-Mondragón,

da, eta bere xedea Lurralde Historiko osoa kohesionatzea da, garraio eredu jasangarriaren bidez, eta mugikortasunaren alorrean herri administrazioen helburuak babestea. Bere zeregina, Gipuzkoako Lurralde Historikoan herritarren mugikortasun irisgarria eta kalitatezkoa sustatzea da.

**II.-** Gipuzkoako Foru Aldundiak, Lurraldebus txartelaren bidez, Lurraldebus hiriarteko autobusetan sartutako esparru bat ezartzea lortu zuen, hau da, zonakatze bera, tarifa berak, ordaintzeko modu bera eta hobari/deskontu berak ezarri zituen, eta aldi berean zerbitzu elkarreragingarria da Donostia, Irun, Arrasate, Hernani, Erreterria eta Oiartzungo hiri-autobusekin, baita Renfeko Aldiriak zerbitzuarekin ere. Lurraldebus txartelak hiriarteko garraio publikoaren erabilera areagotzen lagundu zuen nabarmen.

Beste urrats bat emateko eta, Gipuzkoan, Lurralde Historikoko garraio bide publiko nagusietan tarifen integrazioa abian jartzeko asmoz, etorkizunean beste garraio bide batzuk eransteko aukera irekita utziz, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak lurraldeko garraio publiko osorako tarifa esparru global bat zehaztu zuen. Horrela, 2012an, lurraldeko eragile nagusiekin batera (Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostiako Udala, Irungo Udala, Erreterriako Udala, RENFE eta EUSKOTREN), lurraldeko garraio publiko kolektiboan tarifak integartzeko sistema ezartzeko Lankidetzaren Protokolo Orokor bat sinatu zuen.

Protokoloak, sistema hori ezartzea sustatzeko lankidetzaren esparru orokor bat ezarri zuenak, jaso zuen protokolo hori Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio bide guztietan sartutako taldeak finkatzean oinarritu beharko

Zarautz, Hernani, Lasarte-Oria y Oiartzun, teniendo por finalidad cohesionar todo el Territorio Histórico a través de un modelo de transporte sostenible y apoyar los objetivos de las administraciones públicas en materia de movilidad. Su cometido es favorecer la movilidad accesible y de calidad de la ciudadanía en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

**II.-** La Diputación Foral de Gipuzkoa, a través de la txartela Lurraldebus, consiguió el establecimiento de un marco integrado en los autobuses interurbanos de Lurraldebus, es decir, estableció una misma zonificación, mismas tarifas, mismo modo de pago y mismas bonificaciones/descuentos, siendo a su vez un servicio interoperable con los urbanos de Donostia/San Sebastián, Irun, Arrasate, Hernani, Erreterria y Oiartzun, así como con Renfe Cercanías. La txartela Lurraldebus contribuyó a incrementar el uso del transporte público interurbano de manera considerable.

Con la intención de ir un paso más allá y poner en marcha la integración tarifaria en Gipuzkoa en los principales modos de transporte público del Territorio Histórico, dejando abierta la posibilidad de la adhesión en el futuro de otros modos, la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa definió un marco tarifario global para todo el transporte público del Territorio. Así, en 2012 firmó junto con los principales agentes del Territorio (Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, Ayuntamiento de Irun, Ayuntamiento de Erreterria, RENFE y EUSKOTREN) un Protocolo General de Colaboración para la implantación del sistema de integración tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio.

El Protocolo, que estableció el marco de general de colaboración para el impulso de la implantación de dicho sistema, recogió que éste debería pivotar, entre otros, sobre la fijación de colectivos integrados en todos los



litzatekeela, garraibide guztietan komunak diren gizarte politikak aplikatuz.

modos de transporte del Territorio Histórico de Gipuzkoa, con aplicación de políticas sociales comunes en todos los modos.

Aipatutako protokoloaren II. Eranskinak tarifa integratzeko sistemako talde bereziak zehaztu zituen, eta talde horiei dagokien txartela lortzeko baldintza gisa ezarri zuen Gipuzkoan erroldatuta egoteko betebeharra.

El Anexo II del precitado Protocolo definió los colectivos especiales del sistema de integración tarifaria, estableciendo como requisito para obtener la tarjeta correspondiente a dichos colectivos, el empadronamiento en Gipuzkoa.

**III.-** Kontsortzioko kide diren entitateek txartel bakarraren kudeaketa GGLari eman zioten, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio publiko kolektiboan tarifa integratzeko sistema ezartzeko hitzarmenak sinatu zituzten.

**III.-** Las entidades consorciadas atribuyeron la gestión del billete único a la ATTG con la suscripción de los convenios para la implantación del sistema de integración tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

2013ko martxoaren 4an Gipuzkoako Tarifa Integrazioa ezarri zen MUGI markaren mendean.

Con fecha 4 de marzo de 2013 se implantó la Integración Tarifaria de Gipuzkoa bajo la marca MUGI.

Bestalde, 2013ko martxoaren 15ean, Gipuzkoako Foru Aldundiak GGLari, Gipuzkoan bidaiarien garraio publikoaren tarifa integratzeko sistema kudeatzeko beharrezkoak ziren LURRALDEBUS, S.L.U.-tik eratorritako aktiboak, eskubideak eta betebeharrak laga zizkion.

Por otra parte, con fecha 15 de marzo de 2013 la Diputación Foral de Gipuzkoa cedió a la ATTG los activos, derechos y obligaciones procedentes de LURRALDEBUS, S.L.U. necesarios para gestionar el sistema tarifario integrado del transporte público de viajeros en Gipuzkoa.

**IV.-** Egun, taldeentzako 180.000 MUGI txartel baino gehiago daude, hau da, horien titularrak Gipuzkoan erroldatuta egotea eskatzen dutenak.

**IV.-** Actualmente, existen más de 180.000 tarjetas MUGI de colectivos, es decir, que exigen el empadronamiento en Gipuzkoa por parte de sus titulares.

GGLaren berezko zereginak garatzeak zehazten du beharrezkoa dela GGLak egiaztatzea taldeentzako MUGI txartelak eskatzen dituztenak Gipuzkoako udalerritan batean erroldatuta daudela.

El desarrollo de las funciones propias de la ATTG determina la necesidad de constatar por parte de la ATTG que las solicitantes de las tarjetas de colectivos MUGI se encuentran empadronadas en un municipio de Gipuzkoa.

**V.-** GGLaren helburu nagusien artean dago erakundearteko lankidetzaren harremanak areagotzea eta modernizazioa bultzatzea, dauden baliabideak arrazionalizatzea, batetik, baliabide publikoen kudeaketa eraginkorra bilatuz, eta bestetik, erabiltzaileei eta oro har herritarrei zerbitzu hobea eskaintzea, lan

**V.-** Entre los objetivos prioritarios de la ATTG figura la intensificación de las relaciones interinstitucionales de cooperación y el impulso de la modernización, racionalización y mejora de los recursos existentes, buscando, por un lado, la gestión eficaz de los recursos públicos y, por otro lado, la prestación de un

administratiboak sinplifikatuz edo izapide jakin batzuk erraztuz, hori guztia, pertsonen intimitate eskubidea zaintzeko eta beren datu pertsonalak babesteko beharrezkoak diren bermeak kaltetu gabe.

mejor servicio a las personas usuarias y ciudadanía en general, simplificando los trabajos administrativos o facilitando la realización de determinados trámites, todo ello, sin menoscabo de implantar las garantías que procedan para salvaguardar el derecho a la intimidad de las personas y proteger sus datos personales.

Horregatik guztiagatik, herritarrei zerbitzu hobea eskaintzeko interesa dutenez, Udalak eta GGLAK ulertzen dute egokia dela GGLAK taldeentzako MUGI txartela eskatzen duen pertsonaren bizilekuaren datuak modu telematikoa eskuratu ahal izatea; eta Udala da datu horiek dituen.

Por todo ello, en su interés de prestar un mejor servicio a la ciudadanía, el Ayuntamiento y la ATTG consideran adecuado que la ATTG pueda tener acceso de manera telemática a datos de residencia de la persona solicitante de la tarjeta de colectivos MUGI, que obran en poder del Ayuntamiento.

Hobekuntza, herritarrei eragozpenak sortzea saihesten den eta zerbitzu publikoetara sartzea errazten zaien neurrian lortzen da, eta aldi berean, udal baliabideak aurrezten direlako, eskaerak artatzeari eta errolda dokumentuak igortzeari dagokienez.

La mejora se produce en la medida en que se evitan molestias a la ciudadanía y se le facilita el acceso a los servicios públicos y al mismo tiempo se ahorran recursos municipales en la atención de las peticiones y emisión de documentos de padrón.

**VI.-** GGLAren berezko lanak egiteko taldeentzako txartela eskatzen duen pertsonaren bizilekuaren datuak telematikoki eskuratu behar dira. Aipatutako informazioa eskuratzeko, lehenetasunez bitarteko informatikoak edo telematikoak erabiliko lirateke eta herritarrek, Udalean dauden beren datu pertsonalei dagokienez dituzten eskubideak eta bermeak babestuta egingo litzateke.

**VI.-** La ejecución de las tareas propias de la ATTG conlleva tener acceso de manera telemática a datos de residencia de la persona solicitante de tarjeta de colectivo. El acceso a la información precitada se produciría utilizando preferentemente medios informáticos o telemáticos y con salvaguarda de las garantías y los derechos que asisten a la ciudadanía en relación a sus datos personales obrantes en poder del Ayuntamiento.

Errolda egiaztatzeko izapidea Informatika Zerbitzuen Foru Elkartearen bidez kudeatuko litzateke.

El trámite de comprobación del padrón se gestionaría a través de la empresa Informatika Zerbitzuen Foru Elkartearen-Sociedad Foral de Servicios Informáticos.

**VII.-** Bestalde, GGLAK eskaera egiten duten erabiltzaile guztiei baimena eskatuko die, baita egun txartel horiek dituztenei ere, erroldako datuak eskuratzeko.

**VII.-** Por su lado, la ATTG requerirá el consentimiento de cada una de las personas usuarias solicitantes así como de las actuales beneficiarias de dichas tarjetas para acceder a los datos del padrón.

**VIII-** Aurrekoa ikusita, 2014ko abendua eta 2015eko maiatza bitartean, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzak, Gipuzkoako udalekin hitzarmen bana sinatu zuen izaera pertsonaleko datuen lagapenaren arloan.

40/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 49. artikuluan, hitzarmenek barnean hartu beharko dituzten gaiak zehazten ditu; horien artean hitzarmena aldatzeko araubidea xehatzen da.

Egungo hitzarmenean ez da hitzarmena aldatzeko araubidearen ingurukorik adierazten. Hortaz, 40/2015 Legeko zortzigarren xedapen gehigarriko lehen atalean zehazten da hitzarmen guztiak legean aurreikusi denari egokitu beharko zaizkiola hiru urteko epean, legea indarrean jartzen denetik aurrera zenbatuta.

Kontuan hartuta egungo hitzarmenaren klausulak araubide juridiko berrira eta hitzarmenen gehieneko iraupenera egokitu behar direla, egokitze jotzen da hitzarmena amaitutzat ematea elkarren arteko adostasunez, eta beste hitzarmen bat sinatzea.

Horrenbestez, bi aldeek hitzarmena sinatzea adostu dute honako klausula hauen arabera:

### **KLAUSULAK**

#### **Lehenengoa.- Xedea.**

Hitzarmen honen xedea da GGLAK MUGI txartelak eskatzen dituzten pertsonen Gipuzkoako Udalerriaren batean erroldatuta egotea beharraren eskakizunaren gainean datu pertsonalak erabiltzeko baldintzak ezartzea, baita GGLAK mantendu behar duen konfidentzialtasun esparrua ezartea ere.

**VIII.-** Visto lo anterior, la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa, durante el periodo comprendido entre diciembre de 2014 y mayo de 2015 firmó con cada Ayuntamiento de Gipuzkoa un convenio en materia de cesión de información de carácter personal.

La Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, en su artículo 49 recoge el contenido mínimo que deben incluir los convenios, entre el que se encuentra su régimen de modificación.

Dado que el actual convenio no recoge dicho régimen, en aplicación del apartado 1 de la Disposición adicional octava de la Ley 40/2015, procederá su adaptación a lo previsto en esa ley en el plazo de tres años a contar desde su entrada en vigor.

Teniendo en cuenta la necesidad de adaptación del clausulado del convenio actual al nuevo régimen jurídico y a la duración máxima de los convenios, se estima conveniente resolver de mutuo acuerdo el convenio y formalizar uno nuevo.

Por todo lo expuesto, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio que se regirá por las siguientes:

### **CLAUSULAS**

#### **Primera.- Objeto.**

El objeto del presente convenio es establecer las condiciones en las que la ATTG va a tratar los datos de carácter personal sobre el requerimiento de las obligaciones de empadronamiento en algún municipio guipuzcoano por parte de las personas solicitantes de las tarjetas MUGI, así como en el marco de confidencialidad que se debe mantener por parte de la ATTG.

### **Bigarrena.- Izaera pertsonaleko datuen trataera eta konfidentzialtasuna.**

Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritza aitortzen du badakiela jaso dezakeen informazio guztia eta, batez ere, izaera pertsonaleko informazioa, isilpekoa dela eta, horregatik, bere ardurapean, betekizun hauek beteko ditu:

- Informazioa lehenengo klausulan aipaturiko xederako erabiliko du, hirugarrenei informazioa emateko ahalmenik gabe.
- Dagozkion betebeharrak guztiak beteko ditu, betiere datu pertsonalen babesa eta informazioaren segurtasunari buruz indarrean dagoen araudia zorrotz errespetatuz.
- Ez die informazioa hirugarren pertsonari jakinarazi edo ezagutaraziko, ezta informazioa gordetzeko ere.
- Bere eginkizunak betetzeko behar-beharrezkoa duten langileei bakarrik jakinaraziko die informazioa. Bere ardura izango da isilpeko betebeharrak betearazteko beharrezko neurriak hartzea.
- Bai Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritza, baita bere langile guztiak ere, atal honetan ezartzen diren isilpeko betebeharraren eta sekretu profesionalaren menpe izango dira

### **Hirugarrena.- Segurtasun neurriak.**

Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritza jaso dezakeen informazio guztia eta, batez ere, izaera pertsonaleko informazioaren konfidentzialtasuna zaintze aldera eta betiere, datuen segurtasuna bermatu, hauek aldatu, galdu edo baimendu gabeko inori iritsi ez dakion, beharrezkoak diren neurri teknikoak nahiz antolaketa-neurriak ezartzeko konpromisoa adierazten du.

### **Segunda.- Confidencialidad y tratamiento de los datos de carácter personal.**

La Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa declara conocer que toda la información y, en especial, la información de carácter personal a la que tenga, acceso es absolutamente confidencial y en su virtud, bajo su entera responsabilidad, se obliga a:

- Destinar la información a la finalidad descrita en la cláusula primera, no pudiendo proporcionarla a terceras personas.
- Cumplir con cualquier obligación que pudiera corresponderle, de conformidad y con estricto respecto al marco normativo vigente en materia de protección de datos personales y seguridad de la información.
- No comunicar ni revelar la información a ninguna tercera persona, ni siquiera para su conservación.
- Comunicar la información únicamente a aquel personal que no pueda cumplir sus obligaciones sin conocerla, siendo responsable de hacer cumplir el deber de secreto adoptando las medidas necesarias.
- Tanto la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa como el personal que acceda a la información cedida quedarán sujetos al deber de confidencialidad y secreto profesional establecido en el presente apartado.

### **Tercera.- Medidas de seguridad.**

La Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa se compromete a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa que resulten necesarias para preservar la confidencialidad de toda la información a la que tenga acceso y, en especial, la información de carácter personal, de forma que se garantice la seguridad de los datos y eviten su alteración, pérdida o acceso no autorizado.

### **Laugarrena.- Aplikagarri diren printzipioak.**

Hitzarmen hau betetzeko ondoko printzipio eta arauak bete behar dira:

- 1.- Datuak funtzio eta eskumenetara egokitzea.
- 2.- Eskaturiko datuen eta lortu nahi diren helburuen artean proportzionaltasuna egotea.
- 3.- Datuak bidaltzeko eta horietan sartzeko bideak seguruak izatea.
- 4.- Eraginkortasuna lortu eta kostuak murriztea.
- 5.- Datuak transferiezinak izatea.

Edonola ere, datuetan sartzeko erabiltzailearen baimena lortu beharko du aurretik. Lortutako baimen hori dagokion espedientearen jasota geratuko da. Honen inguruan, hitzarmeneko bigarren klausula ezarritakoaren arabera jardungo da.

### **Bosgarrena.- Datuen izaera eta hitzarmenaren xedea gauzatzeko metodologia.**

Hitzarmen honen xede diren datuak soil-soilik GGLaren aldetik erabiltzaileen erroldatzea egiaztatzea mugatuko dira.

Horrela, hitzarmen honetan deskribatutako taldeentzako MUGI txartelak eskatzen dituzten pertsonak Gipuzkoako udalerrri batean erroldatutako daudela egiaztatuko da.

Hitzarmenaren xedea burutzeko erabiliko den metodologiari dagokionez, adierazi behar da soil-soilik sistema informatikoak erabiliko direla, SFTP, FTPS edo SSL, esaterako. Dena den, sistema horiek, datu pertsonalak babesteko araudiak eskatzen dituen segurtasun, osotasun eta konfidentziasun

### **Cuarta.- Principios aplicables.**

El presente convenio se regirá por los siguientes principios y reglas:

- 1.- Adecuación de los datos a las funciones y necesidades existentes.
- 2.- Proporcionalidad entre los datos solicitados y los fines para los que se solicitan.
- 3.- Seguridad de los medios de transmisión y acceso empleados.
- 4.- Eficiencia y minimización de costes.
- 5.- Intransferibilidad de los datos.

En todo caso, se recabará el consentimiento previo del afectado para acceder a sus datos del padrón. Se dejará constancia del consentimiento recabado en el expediente correspondiente, todo ello de acuerdo a lo establecido en la cláusula segunda.

### **Quinta.- Naturaleza de los datos y metodología para llevar a cabo el objeto del convenio.**

Los datos objeto del presente convenio se delimitarán exclusivamente a la comprobación del empadronamiento de las personas usuarias por parte de la ATTG.

Así, se constatará que las personas solicitantes de las tarjetas de colectivos MUGI descritas en los antecedentes del presente convenio se encuentran empadronadas en un municipio de Gipuzkoa.

Respecto a la metodología por la que se realizará el objeto del convenio, cabe indicar que se utilizarán exclusivamente sistemas informáticos, tales como SFTP, FTPS o SSL. En todo caso, dichos sistemas deberán cumplir

berme guztiak bete beharko dituzte.

#### **Seigarrena.- Jarraipen Batzordea**

Hitzarmer hau sinatzen dutenak, unean-unean ezarritako ordezkariak sistemaren bitartez, jarraipen batzordean bilduko dira egoki iriztitako maiztasun eta inguruabarrak ematen direnean. Batzordearen funtzioak honako hauek izango dira: hitzarmenaren aplikazioak eragiten dituen arazo ezberdinak aztertzea, informazio lagapen berriak sistematizatu eta automatizatzeko egokiera aztertzea, eta proposatutako eskaera nahiz beharren arabera eta beharrezko baliabideen balorazioa eginda, kasu bakoitzarentzat egokiena den prozedura eta garapen informatikoa adostea.

#### **Zazpigarrena.- Ez betetzeak.**

Informazio hori behar ez bezala erabili edo lortzeak, edota, oro har, isilpean gordetzeko obligazioa urratzeak dakartzan erantzukizun penal, administratibo eta zibilen kaltetan gabe, eta Datuak Babesteko Espainiako Agentziari edo Datuak Babesteko Euskal Bulegoari (otsailaren 25eko 2/2004 Legeak sortutakoari) dagozkion funtzioez gain, aldeetako batek, hitzarmen honetan jasotako edozein baldintza ez betetzeak, besteari gaitasuna emango dio bat-batean eta zuzenbide osoz hitzarmena indargabetzeko.

Arrazoia edozein izanda ere, hitzarmena behin indargabetuta, Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritzza berehala hitzarmena gauzatzerakoan iritsi zaion informazio guztia, edozein euskarritan egonda ere, itzuli beharko du.

con todas las garantías de seguridad, integridad y confidencialidad exigibles por la normativa protectora de los datos de carácter personal.

#### **Sexta.- Comisión de seguimiento.**

Los firmantes del presente convenio participarán, a través del sistema de representación que en su momento se establezca, en la Comisión de Seguimiento que se constituya, y que se reunirá con la periodicidad y bajo las circunstancias que se estimen oportunas. Dicha Comisión tendrá como finalidad analizar las distintas cuestiones que se deriven de la aplicación del convenio y estudiar la sistematización y automatización de nuevos suministros de información, en función de necesidades y solicitudes que se propongan y de la valoración de los recursos necesarios, acordando los procedimientos a seguir y el desarrollo informático más adecuados para cada caso.

#### **Séptima.- Incumplimientos.**

Con independencia de las responsabilidades penales, administrativas y civiles en que pudiera incurrirse por el inadecuado uso o acceso a dicha información, o cualquier otra violación de la obligación de sigilo, y sin perjuicio de las funciones que corresponden a la Agencia Española de Protección de Datos o a la Agencia Vasca de Protección de Datos (creada por la Ley 2/2004, de 25 de febrero), el incumplimiento por alguna de las partes de cualquiera de las obligaciones contenidas en el presente Convenio, facultará a la otra para resolverlo de pleno derecho e inmediatamente.

Resuelto éste por cualquier causa, la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa deberá, de forma inmediata, proceder a la devolución de toda la información a la que haya tenido acceso como consecuencia de la ejecución del Convenio, con independencia del soporte en el que se encuentre.

Aipatu informazioa itzuli arte, berau behar bezala gordetzeko erantzukizuna izango du Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritzak.

#### **Zortzigarrena.- Erantzukizuna.**

Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintzaritzak, berak edota informaziora sarbidea duen langileriak, hitzarmen honetan ezartzen den edozein betebeharrak betetzen ez badute sor daitezkeen kalte-galera guztien erantzukizuna izango du.

#### **Bederatzigarrena.- Lege Araubidea**

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legeak Atariko Tituluko VI. Kapituluan xedatutakoarekin bat.

#### **Hamargarrena.- Ondorioak, aldaketak eta iraungipena**

1.Hitzarmen honek sinatzen den egunetik izango ditu ondorioak, eta lau urtez egongo da indarrean. Epe hori bukatu aurreko edozein unetan, akordioaren sinatzaileek aho batez adostu ahalko dute hura luzatzea, gehienaz beste lau urterako.

2.Hitzarmenaren aldaketa bi aldean adostasunarekin burutuko da, Jarraipen Batzordeak hala proposatuta; horretarako, Hitzarmenaren indarraldian zehar aldaketa gehigarriaren harpidetza taxutu beharko da.

3.Hitzarmena iraungi ahal izango da:

- Indarraldia igaro eta hitzarmenaren luzapena oraindik erabaki gabe egoteagatik.
- Aldeek aho batez hala adosteagatik.
- Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzeagatik.

Hasta que tenga lugar la devolución de la citada información, la Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa responderá de la correcta conservación de los mismos.

#### **Octava.- Responsabilidad.**

La Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa responderá de todos los daños y perjuicios que sean consecuencia del incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas en el presente Convenio, por sí misma o por parte del personal que tenga acceso a la información.

#### **Novena.- Régimen Jurídico.**

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, conforme a lo dispuesto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

#### **Décima.- Efectos, modificación y extinción.**

1.- El presente Convenio surtirá efectos desde la fecha de su firma y estará vigente durante cuatro años. En cualquier momento antes de la finalización de este plazo, las partes podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales.

2. La modificación del Convenio se realizará por acuerdo de las partes a propuesta de la Comisión de Seguimiento, mediante la suscripción de la oportuna adenda de modificación, formalizada durante el periodo de vigencia.

3. El convenio podrá extinguirse:

- Por el transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- Por acuerdo unánime de las partes.
- Por el incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por alguno de los firmantes.

d) Epaileak hitzarmena deusez deklaratzeko.

d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del mismo.

Testu honetan eratzten den Jarraipen Batzordeak izango du eskumena hitzarmenean jasotako betebeharren eta konpromisoen inguruan bi aldeetako edozeinek salatzen dituen ez-betetzeen berri izateko eta horiek baloratzeko.

La Comisión de Seguimiento que se instituye en este texto será la competente para conocer y valorar los incumplimientos que cualquiera de las partes denuncien en cuanto a las recíprocas obligaciones y compromisos que contraen en el mismo.

4. Lagatzailearen eta lagapen-hartzailearen arteko informazio lagapena orain arte beste tresnaren batek arautu badu, hitzarmen honek tresna hori ordeztuko du. Dena den, ulertuko da tresna horrek baimendutako lagapenak indarrean daudela eta hitzarmen honek babestu eta arautzen dituela, eta bidezko eranskinen bitartez gehituko zaizkio hitzarmenari.

4.- Este Convenio sustituirá a cualquier otro instrumento anterior que haya podido regular hasta la fecha el suministro de información entre el cedente y el cesionario, entendiéndose vigentes, y amparados y regulados por el presente convenio todos aquellos suministros autorizados bajo la vigencia de aquel anterior, incorporándose al mismo a través de los anexos correspondientes.

#### **Hamaikagarrena.- Hitzarmenaren iraupena.**

#### **Undécima.- Duración del Convenio.**

1.- Hitzarmen hau izenpetzen den egunean jarriko da indarrean, eta 4 urte iraungo du. Hala ere, beste lau urtez luzatu daiteke, bi aldeek idatziz hala erabakitzen badute.

1.- El presente Convenio entra en vigor en el día de su firma y tendrá una duración de 4 años, pudiendo prorrogarse por un nuevo periodo de cuatro años más previo acuerdo por escrito de las partes.

2.- Iraupenari buruz erabakitakoa gorabehera, bi aldeetako edozeinek alde bakarrez suntsiarazi dezake hitzarmena, hura bukatu baino bi hilabete lehenago beste alderdiari idatziz jakinarazita.

2.- Con independencia de lo acordado en cuanto a su duración, cualquiera de las partes podrá resolver el convenio unilateralmente con tan solo comunicarlo a la otra por escrito con dos meses de antelación a la fecha prevista de finalización del mismo

Ados daudela adierazteko eta hitzartutakoa behar bezala jasotzeko, bi aldeek agiri hau sinatzen dute, bi aletan, idazpuruan adierazitako leku eta egunean.

Y en prueba de conformidad y para la debida constancia de todo lo convenido, firman las partes el presente documento en duplicado ejemplar en el lugar y fecha del encabezamiento.





Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza  
Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa



Umiestako  
udala

**GIPUZKOAKO GARRAIOAREN LURRALDE  
AGINTARITZA PARTZUERGOA**

Alkatea, MIKEL PAGOLA TOLOSA

ANTONIO AIZ SALAZAR

ONARTZEKE



**ERANSKINA.- GIPUZKOAKO  
UDALERRI BATEAN  
ERROLDATURIK EGOTEKO  
BETEKIZUNAREN EGIAZTAPENA**

**Deskribapena:** MUGI talde berezien txartelen eskatzaile eta onuradunak Gipuzkoako Udalerriren batean erroldaturik egotearen betekizunaren egiaztapena.

**1.-Helburua:** MUGI talde berezien garraio publikoko txartela eskuratu nahi duten erabiltzaileak Gipuzkoako Udalerriren batean erroldaturik daudela egiaztatzea. Aitatu baldintza ezinbestekoa da talde berezien txartelaren titularra izan eta zenbait hobari eskuratzeko eskubidea izateko.

MUGI sistema 2014ko martxoaren 4an indarrean sartu zen tarifa bateratuko sistema da, Gipuzkoako garraio bide guztietan aplikatzen dena.

Sistemaren euskarria MUGI txartela da, pertsonala eta besterenezina dena.

Tarifa hobaridunetarako eskubidea duten taldeak hauek dira:

Gazteak, Adinekoak, Ezinduek, Soziala eta Familia Ugariak.

Taldeentzako MUGI txartelak bere titularra Gipuzkoan erroldatuta egotea eskatzen du.

**ARAU OINARRIA**

Aipatu alorrean GIPUZKOAKO GARRARIOAREN LURRALDE AGINTARITZA PARTZUERGOAK dauzkan

**ANEXO.- COMPROBACIÓN DEL REQUISITO DEL CUMPLIMIENTO DE EMPADRONAMIENTO EN UN MUNICIPIO GUIPUZCOANO**

**Descripción:** Comprobación del cumplimiento del requisito de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano por parte de los solicitantes y beneficiarios de las tarjetas de colectivos MUGI.

**1.- Finalidad:** comprobar que las personas usuarias que quieran obtener una tarjeta de transporte público de colectivo MUGI se encuentran efectivamente empadronadas en un municipio Guipuzcoano. Esta circunstancia es requisito para poder ser titular de las referidas tarjetas de colectivo y obtener el derecho a determinadas bonificaciones.

El sistema MUGI es un sistema de tarificación integrada implantado con fecha 4 de marzo de 2014 en todos los modos de transporte público colectivo de viajeros de Gipuzkoa.

La tarjeta que soporta el sistema es la tarjeta MUGI, tarjeta personal e intransferible.

Los colectivos con derecho a tarifas bonificadas son los siguientes:

Jóvenes, Mayores, Con Discapacidad, Social y Familia Numerosa.

La tarjeta MUGI de colectivos exige el empadronamiento en Gipuzkoa por parte de sus titulares.

**JUSTIFICACIÓN NORMATIVA**

Las competencias del CONSORCIO AUTORIDAD TERRITORIAL DEL TRANSPORTE DE GIPUZKOA en esta



eskumenak arau hauek egozten dizkiote:

- 6/2007 FORU ARAUA, apirilaren 10ekoa, Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalez gaindiko erakundeak arautzen dituena.
- ATTG-GGLA erakudearen eraketa akordioa.
- ATTG-GGLA erakundearen Estatutuak.
- Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio publiko kolektiboan Tarifa Sistema Integratua ezartzeko lankidetzarako protokolo orokorra.
- Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A., Renfe, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia/San Sebastián, Zarautz, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria, Eibar, Lasarte-Oria eta Oiartzungo Udalekin egindako hitzarmenak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko garraio publiko kolektiboan tarifa sistema integratua ezarri ahal izateko.
- Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritzaren Batzarraren erabakiak (2012ko azaroaren 5 eta 15ekoak, 2013ko otsailaren 6 eta 14koak; 2013ko abenduaren 9koa eta 2019ko otsailaren 14koa).

### 1.- Interesdunaren baimenik eskatzen al da?

Bai. **Berariazko** baimena eskatzen da txartel berriak eta txartela berritzeko eskaera inprimakian. Inprimaki horretan, baimenari buruzko klausula agertzen da.

### 2.- Informazioaren edukia: Gipuzkoako Udalerriren batean

materia vienen establecidas por la siguiente normativa:

- Norma Foral 6/2007 de 10 de abril, reguladora de las Entidades de Ámbito Supramunicipal del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Convenio de constitución de la ATTG-GGLA.
- Estatutos de la ATTG-GGLA
- Protocolo general de colaboración para la implantación del sistema de Integración Tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa
- Convenios de colaboración con Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A, Renfe, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia/San Sebastián, Zarautz, Irun, Arrasate, Hernani, Errenteria, Eibar, Lasarte-Oria y Oiartzun para la implantación del sistema de integración tarifaria en el transporte público colectivo del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Acuerdos de la Asamblea de la Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa. (de 5 y 15 de noviembre 2012; de 6 y 14 de febrero de 2013; 9 de diciembre de 2013 y 14 de febrero de 2019).

### 1.-¿Se solicita el consentimiento de la persona afectada?

Sí. Al realizar las nuevas solicitudes o renovaciones de tarjeta se solicita el consentimiento **expreso** de cada uno de los solicitantes que incorpora la correspondiente cláusula de autorización.

### 2.- Contenido de la información: conocer exclusivamente el



erroldatuta egotearen betekizuna betetzen duela **soilik** jakitea.

cumplimiento de la obligación de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano.

Zentzu honetan, erabiltzailearen aurretiko baimenarekin eta GGLaren aldetik MUGI talde berezien eskatzailearen datuak identifikatzeko beharrezkoak diren datu minimoak (NAN eta izen-abizenak) bidalita, eskatuko den datu bakarra, Gipuzkoako udalerriren batean erroldatuta egotearen betebeharra betetzen den edo ez jakitea izango da.

A este respecto, previa autorización de la persona usuaria y remisión por parte de la ATTG de los datos mínimos necesarios para la identificación de la usuaria solicitante de la tarjeta de colectivo MUGI (DNI, y Nombre y Apellidos), únicamente se solicitará conocer el cumplimiento o no del requisito de estar empadronado en un municipio Guipuzcoano.

### 3.- Egiatzapena burutzeko prozedura:

Baliabide telematikoen bitartez burutuko da, hauek bere aldetik, komunikazio seguruak bermatuko dituztelarik, bai eta datuen osotasuna eta konfidentzialtasuna ere.

### 3.- Procedimiento para realizar la comprobación:

A través del intercambio de medios telemáticos seguros que garantizará tanto la integridad como la confidencialidad de los datos intercambiados.

**4.- Aldizkotasuna:** Kontsultak egunero burutuko dira.

**4.- Periodicidad:** Se realizará una consulta con periodicidad diaria.

### 5.- GGLAn baimendutako pertsonak:

[Redacted], NAN 5804 [Redacted], Gestio orokorreko teknikaria

[Redacted], DNI 5804 [Redacted], Técnica de Gestión General.

[Redacted], DNI 2369 [Redacted], Gestio orokorreko teknikaria.

[Redacted], DNI 2369 [Redacted], Técnico de Gestión General.

### 6.- Solaskideak:

- *Gai juridikoetarako:* GGLAko Zerbitzu Juridikoa

### 6.- Interlocutores:

- *Para cuestiones jurídicas:* Servicio jurídico de la ATTG

Esther Etxeberria; [eetxeberria@atgipuzkoa.eus](mailto:eetxeberria@atgipuzkoa.eus) 943.00.59.59

- *Gai teknikoetarako:* GGLAko Planifikazio teknikaria

- *Para cuestiones técnicas y generales.*



Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza  
Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa



Urietako  
udala

Jakot Karrera [jkarrera@atgipuzkoa.eus](mailto:jkarrera@atgipuzkoa.eus) 943.00.59.59

Alde biek eranskin honetan jasotako datuak eguneratzeko konpromisoa hartzen dute.

Ambas partes se comprometen a mantener actualizados los datos contenidos en el presente anexo

SMARTZEKE